



## **Verordnungsänderungen im Strassenverkehrsrecht**

### **Droit de la circulation routière: modifications d'ordonnances**

### **Diritto della circolazione stradale: modifiche di ordinanze**

#### Ergebnisse des Vernehmlassungsverfahrens

- Zweiphasenausbildung/Führerausweis auf Probe
- Fahruntfähigkeit
- Administrativmassnahmen
- Mindestdeckungssummen der Motorfahrzeug-Haftpflichtversicherung
- Vorläufige Verkehrsberechtigung

#### Résultats de la procédure de consultation

- Formation en deux phases/Permis de conduire à l'essai
- Incapacité de conduire
- Mesures administratives
- Montants minimaux de couverture d'assurance-responsabilité civile des véhicules automobiles
- Autorisation provisoire de circuler

#### Risultati della procedura di consultazione

- Formazione in due fasi/Licenza di condurre in prova
- Inattitudine alla guida
- Misure amministrative
- Somme minime di copertura dell'assicurazione di responsabilità civile dei veicoli a motore
- Autorizzazione temporanea di circolazione

## A VORBEMERKUNGEN – REMARQUES PRÉALABLES – OSSERVAZIONI PRELIMINARI

<p>Das Eidgenössische Departement für Umwelt, Verkehr, Energie und Kommunikation hat vom 28. Juli bis 15. Oktober 2003 eine Vernehmlassung zu Verordnungsänderungen im Strassenverkehrsrecht durchgeführt. Zur Diskussion gestellt wurden Änderungen der Verkehrsregelnverordnung (VRV; SR 741.11), der Verkehrsversicherungsverordnung (VVV; SR 741.31), der Verkehrszulassungsverordnung (VZV; SR 741.51) und der ADMAS-Registerverordnung (SR 741.55).</p> <p>Eingetroffen sind insgesamt 127 Eingaben von Bundesstellen, Kantonen, Parteien, Verbänden, Interessengruppen und Einzelpersonen. 8 Adressaten haben ausdrücklich auf eine Stellungnahme verzichtet. Die detaillierte Liste der begrüßten Stellen mit den im vorliegenden Bericht verwendeten Abkürzungen findet sich nachfolgend.</p> <p>Die Meinungsäußerungen sind stark gekürzt, auf das Wesentliche beschränkt und, wo möglich, in der Originalsprache wiedergegeben. Sinngemässe Anträge und Bemerkungen werden zusammengefasst.</p>	<p>Du 28 juillet au 15 octobre 2003, le Département fédéral de l'environnement, des transports, de l'énergie et de la communication a organisé une consultation portant sur des modifications d'ordonnances du droit de la circulation routière, à savoir: l'ordonnance sur les règles de la circulation routière (OCR; RS 741.11), l'ordonnance sur l'assurance des véhicules (OAO; RS 741.31), l'ordonnance réglant l'admission à la circulation routière (OAC; RS 741.51) et l'ordonnance sur le registre ADMAS (RS 741.55).</p> <p>Au total, 127 réponses émanant des offices fédéraux, cantons, partis politiques, associations, groupements d'intérêts et de particuliers ont été déposées. Huit destinataires ont expressément renoncé à exprimer leur avis. La liste détaillée et les sigles des organes consultés figurent ci-après.</p> <p>Les avis exprimés ont été considérablement raccourcis, limités à l'essentiel et restitués si possible dans la langue d'origine. Les propositions et remarques formulées ont été résumées sans en altérer le sens.</p>	<p>Dal 28 luglio al 15 ottobre 2003, il Dipartimento federale dell'Ambiente, dei Trasporti, dell'Energia e delle Comunicazioni ha posto in consultazione una serie di modifiche di ordinanze relative alla circolazione stradale, ossia: l'ordinanza sulle norme della circolazione stradale (ONC; RS 741.11), l'ordinanza sull'assicurazione dei veicoli (OAV; RS 741.31), l'ordinanza sull'ammissione alla circolazione di persone e veicoli (OAC; RS 741.51) e l'ordinanza sul registro ADMAS (RS 741.55).</p> <p>In totale sono stati inoltrati 127 pareri da parte di Uffici federali, Cantoni, partiti politici, associazioni, gruppi d'interesse e singole persone. Otto destinatari hanno espressamente rinunciato a prendere posizione. La lista dei partecipanti alla consultazione, con le relative sigle, si trova al cap. B.</p> <p>I pareri espressi, sintetizzati e ridotti all'essenziale, sono qui presentati, se possibile, nella lingua originale. Le proposte e osservazioni formulate sono state riassunte.</p>
--	--	--

## B ABKÜRZUNGEN ZUR BEZEICHNUNG DER EINGABESTELLEN – DÉSIGNATION ABRÉGÉE DES PARTICIPANTS À LA CONSULTATION – SIGLE DEI PARTECIPANTI ALLA CONSULTAZIONE

### 1. Alle Kantone – Tous les cantons – Tutti i Cantoni

AG, AI, AR, BE, BL, BS, FR, GE, GL, GR, JU, LU, NE, NW, OW, SG, SH, SO, SZ, TG, TI, UR, VD, VS, ZG, ZH

### 2. Politische Parteien – Partis politiques – Partiti politici

CVP Christlichdemokratische Volkspartei der Schweiz, PDC Parti démocrate-chrétien suisse, PPD Partito popolare democratico svizzero, PCD Partida cristiandemocrata svizra

EVP	Evangelische Volkspartei der Schweiz, PEV Parti évangélique suisse, PEV Partito evangelico svizzero, PEV Partida evangelica da la Svizra
FDP	Freisinnig-Demokratische Partei der Schweiz, PRD Parti radical-démocratique suisse, PLR Partito liberale-radical svizzero, PLD Partida liberaldemocrata svizra
GPS	Grüne Partei der Schweiz, Les Verts Parti écologiste suisse, I Verdi Partito ecologista svizzero, La Verda Partida ecologica svizra
LPS	Libérale Partei der Schweiz, PLS Parti libéral suisse, PLS Partito liberale svizzero, PLC Partida liberal-conservativa svizra
SP	Sozialdemokratische Partei der Schweiz, PS Parti socialiste suisse, PS Partito socialista svizzero, PS Partida socialdemocrata da la Svizra
SVP	Schweizerische Volkspartei, UDC Union Démocratique du Centre, UDC Unione Democratica di Centro, PPS Partida Populara Svizra

### 3. **Organisationen – Organisations – Organizzazioni**

ACS	Automobil Club der Schweiz, Bern
ACVS	Arbeitsgemeinschaft der Chefs der Verkehrspolizeien der Schweiz und des Fürstentums Liechtenstein, St. Gallen
ACVZT	Arbeitsgemeinschaft der Chefs der Verkehrspolizeien der Zentralschweiz und des Tessin, Schwyz
AGU	Arbeitsgruppe für Unfallmechanik, Zürich
AGVS	Autogewerbe-Verband der Schweiz, Bern
APCT	associazione delle polizie comunali ticinesi
asa	Vereinigung der Strassenverkehrsämter, Bern
ASCA	Schweizerischer Abstinente-Verkehrsverband, Zürich
ASSR	Stiftung für sicheres Autofahren, Regensdorf
ASTAG	Schweizerischer Nutzfahrzeugverband, Bern
auto	Vereinigung Schweizer Automobil-Importeure, Bern
AVAE	Association vaudoise des auto-écoles, Lausanne
AZV-BE	Auto Fahrlehrer Zentralverband, Sektion Bern
AZV-CH	Auto Fahrlehrer Zentralverband der Schweiz, Zürich
AZV-LOW	Auto Fahrlehrer Zentralverband, Sektion Luzern, Obwalden, Nidwalden
bfu	Schweizerische Beratungsstelle für Unfallverhütung, Bern
BUL	Beratungsstelle für Unfallverhütung in der Landwirtschaft, Schöftland
CAPP	Commission circulation routière CAPP, Sion
CH-VELO	Stiftung "Veloland Schweiz", Bern
CONS	Consilia Laboratorien und medizinische Beratung AG, Sion
CP	CENTRE PATRONAL, Lausanne
CSCQ	Centre Suisse de Contrôle de Qualité
DAV	Dienstabteilung Verkehr des Polizeidepartements der Stadt Zürich
DJPS_GE	Département de justice, police et sécurité, Corps de Police (GE)
DSPL	direction de la sécurité publique, Lausanne
DöffSiBE	Direktion für Öffentliche Sicherheit, Stadt Bern

---

eco	Verband der Schweizer Unternehmen (economiesuisse), Zürich
EKA	Eidgenössische Kommission für Alkoholfragen, Bern
EKJ	Eidgenössische Kommission für Jugendfragen, Bern
FBSL	Fahrlehrerberufsschule Luzern, Luzern
FBZ	Fahrlehrerschule Beckenhof Zürich
FER	Fédération des entreprises romandes, Genève
ffs	fahrlehrerfachschnle zürich, Zürich
FRE	Fédération romande des écoles de conduite, Lausanne
FRS	Schweizerischer Strassenverkehrsverband, Bern
FMH	Verbindung der Schweizer Ärztinnen und Ärzte
GAMBA	Laboratoire GAMBA-SMCF, Fribourg
GPV	Gemeindepolizei Volketswil
GASTRO	Gastrosuisse, Zürich
IGVELO	IG Velo Schweiz, Bern
IKST	Interkantonale Kommission für den Strassenverkehr, Frauenfeld
InstR	Institut Dr. Risch, FL-Schaan
IPC	Institut de pédagogie de la circulation, Sion
IRMBS	Institut für Rechtsmedizin der Universität Basel
IUML	Institut universitaire de médecine légale, Lausanne
KBAV	Kantonal-Bernischer Autofahrlehrer-Verband
KKPKS	Konferenz der kantonalen Polizeikommandanten der Schweiz, Solothurn
KKPKS-V	Konferenz der kantonalen Polizeikommandanten der Schweiz, Verkehrskommission, St. Gallen
KSPD	Konferenz der städtischen Polizeidirektorinnen und Polizeidirektoren, Zürich
kv schweiz	Kaufmännischer Verband Schweiz, Zürich
LB	Laboratorio Bioanalitico SA, Savosa
LBBR	Laboratoire BBR-LIC S.A., Lausanne
NVB	Nationales Versicherungsbüro Schweiz, Zürich
OFV	Ostschweizerischer Fahrlehrer-Verband AR, AI, SG, TG
PAI	Polizeikommando Appenzell Innerrhoden
PCDF	Police, Ville de La Chaux-de-Fonds
PIVS	Pädagogisches Institut für Verkehrs-Sicherheit, St. Gallen
PMP	Police municipale de Pully
POW	Polizeikommando Obwalden
QAED	Quality Alliance Eco-Drive, Zürich
RC	Road Cross, Aesch
SAJV	Schweizerische Arbeitsgemeinschaft der Jugendverbände, Bern
SAV	Schweizerischer Arbeitgeberverband, Zürich
SBV	Schweizerischer Baumeisterverband, Zürich

---

SES	Schweizerische Energie-Stiftung, Zürich
SFA	Schweizerische Fachstelle für Alkohol- und andere Drogenprobleme, Lausanne
SFMGV	Schweizerischer Fahrrad- und Motorrad-Gewerbe-Verband, Bern
SFV	Schweizerischer Feuerwehrverband, Gümligen
SGB	Schweizerischer Gewerkschaftsbund, Bern
SGRM	Schweizerische Gesellschaft für Rechtsmedizin, Basel
SHK	schweizer hanf koordination
SGV	Schweizerischer Gemeindeverband, Urtenen-Schönbühl
SIMUTECH	Simutech, FL-Ruggell
SLFV	Schweizerischer Landfrauenverband, Brugg
SPEDLOG	Verband schweizerischer Speditions- und Logistikunternehmen, Basel
SSV	Schweizerischer Städteverband, Bern
SVFV	Schweizerische Vereinigung der Fahrlehrerverbände
SVK	Schweizerische Velo Konferenz, Zürich
SVLT	Schweizerischer Verband für Landtechnik, Riniken
SVV	Schweizerischer Versicherungsverband, Zürich
TCS	touring club suisse, Vernier
usam	Schweizerischer Gewerbeverband, Bern
USP	Schweizerischer Bauernverband, Brugg
VAE	Vereinigung der Automobil-Experten der Schweiz, Obernau
VCS	Verkehrsclub der Schweiz, Bern
VDC	Veltheim Driving Center, Veltheim
VFGI	Verband der schweizerischen Fabrikanten, Grossisten und Importeure der Zweiradbranche, Bern
VfV	Schweizerische Vereinigung für Verkehrspsychologie, Adliswil
VÖV	Verband öffentlicher Verkehr, Bern
VSIG	Vereinigung des schweizerischen Import- und Grosshandels, Basel
VSFB	Verband Schweizerischer Fahrlehrerberufsschulen, Luzern
VSR	Verkehrssicherheitsrat, Bern
VSZ	Verkehrssicherheitszentrum Kantone OW/NW

#### 4. **Personen – Personnes – Persone**

Giroud	Christian Giroud, Yverdon-les-Bains
Mauren- brecher	Karl Maurenbrecher, St. Gallen

## C STELLUNGNAHMEN – AVIS EXPRIMÉS – PARERI ESPRESSI

### 1 **Zweiphasen-Ausbildung – Formation en deux phases – Formazione in due fasi**

#### 1.1 **Frage/Question/Domanda 1**

Sind Sie mit der vorgeschlagenen Konkretisierung der Zweiphasen-Ausbildung (Betroffene Führerausweisinhaber, Umfang, Anforderungen an Veranstalter, Moderatoren und Übungsplätze) einverstanden? (Art. 27a - 27d, 64a - 64e und 151f Abs. 2 und 3 E-VZV)

Approuvez-vous la concrétisation proposée de la formation en deux phases (titulaires concernés d'un permis de conduire, ampleur, exigences posées aux organisateurs, aux animateurs et aux places d'exercice) ? (Art. 27a à 27d, 64a à 64e et 151f, al. 2 et 3 P-OAC)

Approvate l'attuazione della formazione in due fasi (titolari della licenza di condurre interessati, portata, requisiti posti agli organizzatori, agli animatori e ai terreni di esercitazione)? (artt. 27a - 27d, 64a - 64e e 151f cpv. 2 e 3 avamprogetto OAC)

##### 1.1.1 Zustimmung - Approbation - Approvazione

BS, FR, GE, GL, GR, JU, LU, NE, NW, OW, SG, SH, SZ, TG, TI, UR, VD, VS, ZG, ZH

LPS, SP

ACS, ACVS, ACVZT, AGVS, APCT, asa, ASTAG, auto, AVAE, CAPP, CONS, CP, CSCQ, DAV, DJPS\_GE, DöffSiBE, DSPL, eco, EKA, FBSL, FER, FMH, FRS, GAMBA, IGVELO, IKST, KKPKS-V, LB, LBBR, OFV, PAI, PCDF, PIVS, PMP, POW, QAED, RC, SAJV, SAV, SFA, SFMGV, SGB, SGRM, SVFV, SVV, TCS, usam, VFGI, VÖV, VSFB, VSIG, VSZ

- On soutient le projet de la formation en 2 phases tel qu'il est proposé. (LPS, TCS)
- Die Zweiphasenausbildung ist geeignet, die Neulenker und -lenkerinnen zu verantwortungsvollem, risiko- und fähigkeitsbewusstem Autofahren zu veranlassen. (SP)
- Es bestehen Bedenken bezüglich der Platzgrösse. (RC, SVFV)
- Le modèle retenu ne nous paraît pas le mieux adapté aux besoins. (JU)
- Frage, ob aufgrund des hohen Detaillierungsgrades nicht eine Regelung in einem Verordnungsanhang oder auf Weisungsstufe gefunden werden sollte. (BS)
- Favorable, pour autant que cette formation soit essentiellement axée sur la pratique de la conduite (CP), la partie théorique ayant déjà été passablement développée ces dernières années (cours de sensibilisation, examen théorique renforcé). (FER)

##### 1.1.2 Kritik, Anregungen, Anträge - Critiques, suggestions, propositions - Critiche, suggerimenti, proposte

- Nous attendons que les solutions adoptées pour l'application de ce projet soient aussi simples (DAV) et économiquement viables que possible (FR, GE, GR, LU, NE, NW, SG, SZ, TG, UR, VD, ZH asa, IKST, CAPP, PIVS, VSZ). Le concept très ambitieux et exigeant se situe à la limite supérieure de ce qui peut être requis en matière d'efforts et de coûts. (FR, NE, SG, GR, SH, UR, VD DAV)

- È auspicabile che l'Autorità Federale fissi almeno i costi massimi (per corso/per ora?) che le persone autorizzate potranno esigere dagli allievi per la ricordata formazione. L'Associazione ritiene che la formazione complementare sia troppo lunga, soprattutto alla luce degli oneri finanziari che questa comporterà per l'utente. (APCT)
- Bei der Realisierung des neuen Berufsbildes Fahrlehrer müssten auch die neuen VZV-Bestimmungen zur Aufgabenverteilung bei der Aus- und Weiterbildung bzw. Prüfung der WAB-Moderatoren und bei der Bewilligung und Überwachung der Veranstalter dieser WAB-Kurse entsprechend angepasst werden. (FR, GE, GR, LU, NW, OW, SG, SO, SZ, UR, TG, TI, ZH, asa, IKST, SVLT, USP, VSZ)
- Nous souhaitons que les instructeurs actuellement reconnus par le Conseil de sécurité routière et régulièrement en fonction dans le cadre des cours de perfectionnement, puissent devenir animateurs pour les modules FC1, FC2 et FC3. (TCS)

### 1.1.3 Ablehnung - Rejet - Rifiuto

AG, AI, AR, BE, BL, SO

CVP, EVP, FDP, GPS, SVP

AZV-BE, AZV-CH, AZV-LOW, bfu, BUL, FBZ, ffs, FRE, SES, SVK, SVLT, USP, VCS, VDC, VfV, VSR

- Die Vorgabe des Gesetzgebers, eine einfache und kostengünstige Umsetzung der zweiten Ausbildungsphase vorzusehen, wird mit dem Vorschlag nicht erreicht. Eine Überarbeitung des Weiterbildungskonzeptes - unter Berücksichtigung der Neuausrichtung des Fahrlehrerberufes - ist im Interesse der Aufwandminimierung und der breiten Akzeptanz zwingend notwendig. (AG, BE, BL)
- Die Neulenker werden diskriminiert; es ist nicht ersichtlich, in welchem Zusammenhang umweltschonendes Fahren mit der Verkehrssicherheit steht. (SVP)
- Die den Jugendlichen zugemutete finanzielle Belastung ist nicht verantwortbar. (USP)
- Der Vorschlag ist nicht praxisgerecht und der Verwaltungsaufwand viel zu hoch. (BUL)
- In Bezug auf Inhalt und Staffelung der Module vermag der Vorschlag noch nicht zu genügen. (GPS, VCS)
- Die neuen Bestimmungen zur Aufgabenverteilung bei der Aus- und Weiterbildung beziehungsweise der Prüfung der WAB-Moderatoren und bei der Bewilligung und Überwachung der Kursveranstalter ist dem neuen Berufsbild Fahrlehrer anzupassen. (AG, BL, FR, GE, GR, LU, NW, OW, SG, SO, SZ, UR, TG, TI, ZH, asa, IKST, SVLT, USP, VSZ)

### 1.1.4 Kritik, Anregungen, Anträge - Critiques, suggestions, propositions - Critiche, suggerimenti, proposte

- Die Grenze des betreffend Aufwand und Kosten für die Betroffenen Vertretbaren wird überschritten, die Anforderungen an die Kursveranstalter erscheinen unverhältnismässig. (SO)
- Zur Reduktion des bürokratischen Aufwandes sollen weniger und weniger präzise Anforderungen an Veranstalter, Moderatoren und Übungsplätze gestellt werden. (CVP)
- 16 Stunden für die Weiterausbildung sind zu umfangreich; die vorgesehenen Inhalte können in der Hälfte der Zeit vermittelt werden. (EVP)

- Anleitungen zum umweltschonenden Fahren müssten zwingend in der Ausbildung enthalten sein. (GPS)
- Inhalte der Module, Staffelung der Module, Ausbildung der Moderatoren vermögen einer sicherheitsoptimierten Ausbildung noch nicht zu genügen. (GPS, VCS)

## 1.2 Frage/Question/Domanda 2

Ist nach Ihrer Einschätzung die Einführung auf den 1. Januar 2005 hinsichtlich der Bereitstellung von Übungsplätzen (mind. 40 Plätze à 10'000 m<sup>2</sup>), der Zulassung von Veranstaltern und Moderatoren unter Berücksichtigung der Übergangsbestimmungen möglich?

Wenn nein, auf welchen Zeitpunkt kann die Zweiphasenausbildung Ihrer Auffassung nach eingeführt werden?

Estimez-vous que la formation en deux phases pourra être introduite le 1<sup>er</sup> janvier 2005 dans l'optique de l'aménagement des places d'exercice (au moins 40 places de 10'000 m<sup>2</sup>), de l'admission des organisateurs et des animateurs, compte tenu des dispositions transitoires ?

Si vous avez répondu par la négative, à quelle date estimez-vous que la formation en deux phases pourra être introduite ?

Tenuto conto delle disposizioni transitorie, ritenete che la formazione in due fasi potrà essere introdotta il 1° gennaio 2005, considerando la creazione di terreni di esercitazione (min. 40 superfici di 10'000 m<sup>2</sup> ciascuna) e l'ammissione di organizzatori e animatori?

In caso di risposta negativa, entro quale data ritenete che possa essere introdotta la formazione in due fasi?

### 1.2.1 Zustimmung - Approbation - Approvazione

SH, ZG

GPS, SP

ACS, AGVS (30x30m oder 20x40m), ASSR, ASTAG, AZV-BE, AZV-CH, AZV-LOW, bfu, CP, CSCQ, ffs, FRE, IGVELO, KBAV, PAI, PMP, QAED, SES, VCS, VDC, VfV

- Die definitiven gesetzlichen Vorgaben müssen bis Ende 2003 bekannt sein. (ACS)
- Vorausgesetzt, das Konzept ffs wird umgesetzt. (AZV-BE, AZV-CH, ffs)

### 1.2.2 Kritik, Anregungen, Anträge - Critiques, suggestions, propositions - Critiche, suggerimenti, proposte

- Die Einführung auf den 1. Januar 2005 soll dringend angestrebt werden. Der angenommene Bedarf von 40 Übungsplätzen à 10'000 m<sup>2</sup> scheint sehr hoch gegriffen. (SP)

### 1.2.3 Ablehnung - Rejet - Rifiuto

AG, AI, AR, BE, BL, BS, FR, GE, GL, GR, JU, LU, NE, NW, OW, SG, SO, SZ, TG, TI, UR, VD, VS ZH

FDP, LPS, SVP

ACVS, asa, auto, AVAE, BUL, DAV, DJPS\_GE, DöffSiBE, DSPL\_GE, FRS, IKST, KKPVS-V, LB, OFV, PIVS (bezügl. Moderatoren: ja), POW, SVLT, TCS, usam, USP, VSIG, VSZ



- Der personelle und infrastrukturelle Aufwand wird viel Zeit in Anspruch nehmen. (AR, FR GE, GR, JU, LU, NW, OW, SG, SO, SZ, TG, UR, ZH, asa, IKST, usam, VSIG, VSZ)
- Die Einführung auf den 1.1.2005 ist unrealistisch. (BUL)
- Der mit den vorgeschlagenen Massnahmen verbundene administrative, infrastrukturelle und personelle Aufwand ist völlig überrissen. (SVP)

#### 1.2.4 Kritik, Anregungen, Anträge - Critiques, suggestions, propositions - Critiche, suggerimenti, proposte

- Verlängerung der Übergangsfrist erscheint angezeigt. (BL)
- Es sollte auf bestehende und nicht mehr genutzte Einrichtungen zurückgegriffen werden können. (BE, FR)

#### 1.2.5 Möglicher Einführungszeitpunkt - Date possible de la mise en vigueur – Possibile data di entrata in vigore

- 1. Januar 2005:  
Si les ressources humaines et les places d'exercice sont existantes. (PCDF)
- 1. Mai 2005:  
OFV
- 1. Januar 2006:  
LU, NE, SO, VS, VD
- Nicht vor Januar 2006:  
AR, FR, GE, GL, GR, LU, NW, OW, SG, SZ, TG, UR, TI, ZH, asa, IKST, POW, VSZ
- Mitte/Ende 2006:  
BS
- 2006:  
TCS, usam
- 1. Januar 2007:  
AVAE (2007), VÖV
- 2008:  
FRE
- 2010 :  
FBZ

### 1.2.6 Übungsplätze - Places d'exercice - Terreni di esercitazione

- Es ist zweifelhaft, ob 40 Übungsplätze à 10'000 m<sup>2</sup> überhaupt jemals so zur Verfügung stehen werden. Es sind Varianten zu prüfen, die mit einem geringeren Platzangebot auskommen. (AG, AI, AR, GE, JU, NE, SO, TI, VS, ZH, GPS; AGVS, asa, auto, AZV-BE; AZV-CH, AZV-LOW, bfu, CP, ffs, FRE, RC, usam, VCS, VfV)
- Angaben über die Dimension eines Platzes reichen nicht aus, um seine Eignung zu bestimmen. Zusätzliche Kriterien: abgesperrter Platz, Möglichkeit der Be- und Entwässerung, Vorhandensein von Theorieräumen und sanitären Anlagen. (IPC, KBAV, TCS, QAED, VSR)
- Zur Reduktion des bürokratischen Aufwandes sind weniger präzise Anforderungen an die Übungsplätze zu stellen. (CVP)
- Die zweite Ausbildungsphase sollte nicht der Bewältigung von Grenzsituationen mit bestimmten Fahrtechniken dienen, sondern das präventive Verhalten der Neulenkenden fördern. Um dies zu erreichen, genügen wesentlich kleinere Übungsplätze. (AG, AR, GL, GR, SG, TG, GPS, SP, ACVS, AZV-BE, AZV-CH, AZV-LOW, bfu, DAV, EKA, ffs, KKPVS-V, SAF, SGRM, SES, VCS, VfV)
- Vor allem die bestehenden grossen Verkehrssicherheitszentren (Veltheim, Stockental, Betzholtz) dürften kaum in der Lage sein, neben dem normalen Kursbetrieb die Nachfrage von 70'000 bis 80'000 Neulenkern und Neulenkenden jährlich zu decken. Die Nutzung ihrer Übungsplätze für die Zweiphasenausbildung darf aber nicht Ressourcen absorbieren, die dann für die freiwillige Weiterausbildung fehlen. (VSR)
- Für die Bereitstellung der Übungsplätze könnte auf die brachliegende Infrastruktur der Armee (Zeughäuser, Flugplätze) zurückgegriffen werden. (GR, LU, NW, OW, SG, SZ, TG, UR, asa, FBSL, IKST, SVFV, VSFB, VSZ)
- Il est nécessaire d'avoir accès à des places suffisamment spacieuses pour pouvoir dispenser ce type de formation, et nous constatons qu'il manque certaines précisions quant à l'installation de ces "pistes d'essai" (Qui va les mettre à disposition? Qui va les financer? Où va-t-on les trouver?). (CP, FER, usam)
- Kleinere Übungsplätze vorsehen. (AG, TI, VS, GPS, bfu, VCS, VfV)
- Die Anforderungen an die Übungsplätze müssen präzisiert werden. Neben der Platzgrösse sind auch Angaben zu den Auslauf- und Auffangzonen und zur Infrastruktur notwendig. (VSR)

### 1.2.7 Anträge und Bemerkungen zu einzelnen Artikeln - Propositions et remarques quant à certains articles - Proposte e osservazioni relative a singoli articoli

#### Art. 27a Abs. 1 VZV

- Der charakterlichen Ausbildung ist gleich viel Gewicht beizumessen wie dem technischen Teil. (AR, GL, GR, SG, TG, ACVS, bfu, DAV, EKA, KKPVS-V, SGRM, FfV)

#### Art. 27a Abs. 2 VZV

- Es soll zwischen nur zwei Modulen unterschieden werden. Das Modul 3 (Schulung des Bewusstseins) ist in das Modul 2 (umweltschonendes/partnerschaftliches Fahren) zu integrieren<sup>1</sup>. (AG, BE, BL, AZV-BE, AZV-CH, OFV, ffs)

<sup>1</sup> Vorschlag OFV: Modul 1a: PW, Modul 1b: Moto, Modul 2: Feedback, Umwelt, Verkehrssinn

- Unterscheidung zwischen zwei Modulen und Integration von Modul 2 in Modul 1. (AG)
- Einteilung der Module in eine Kat. I (Fahrtechnik, Modul 1A oder 1B), Kat. II (Eco-Drive, Modul 2) und Kat. III (Förderung des Bewusstseins, Modul 3). (IPC, QAED)

#### Art. 27a Abs. 3 VZV

- Das Modul 2 (umweltschonendes/partnerschaftliches Fahren) soll auf die Motorradfahrenden ausgedehnt werden. (EVP, SP, AZV-BE, AZV-CH, AZV-LOW, ffs, RC)

#### Art. 27b VZV

- La formation FC doit débuter au plus tôt 3 mois et au plus tard 9 mois après l'obtention du permis probatoire. Un délai de 6 mois est nécessaire entre les modules FC1 et les autres. (TCS)
- Die Ausbildungs- und Prüfungsinhalte betreffend die Selektion der Moderatoren während der Übergangsfrist müssen noch definiert werden. Zudem müssen die notwendigen Strukturen (Prüfungsinstanzen und Kommissionen) geschaffen werden. (VSR)

#### Art. 27b Abs. 1 VZV

- Die Weiterausbildung ist auf acht Stunden zu reduzieren. (EVP)
- Die Dauer der Weiterausbildung ist zu reduzieren, falls an drei Modulen festgehalten wird. (DöffSiBE)
- Das Modul 2 (+ integriertes Modul 3) ist als Tagesmodul von acht Stunden zu definieren. Die obligatorische Weiterbildung sollte für Autofahrende und für Motorradfahrende gleichermassen 16 Stunden betragen. (OFV)
- Es wird eine Dauer von je vier Stunden für die Module 2 und 3 bevorzugt. Diese sollen nicht an demselben Tag besucht werden können. (GPS, SES, VCS)
- Die Module sollen je acht Stunden dauern. (AZV-BE, AZV-CH, ffs)
- Die Weiterbildung soll beim Motorrad auf max. 8 Lektionen (1 Tag), beim Auto auf max. 8 Lektionen (1 Tag) gekürzt und die Variante 12 Stunden für Motorräder und 16 Stunden obligatorisch für PW-Lenker ebenfalls gekürzt werden. (SVLT, USP)

#### Art. 27b Abs. 2 VZV

- Les modules de FC1 et FC3 sont organisés pour un enseignement par groupe de six à douze personnes et le module FC2 par groupe de trois à douze personnes." Variante: "Les modules FC sont organisés pour un enseignement par groupe de trois à douze personnes." (TCS)
- Der Gruppenunterricht ist bei zwei Moderatoren mit maximal 16 Teilnehmenden durchzuführen. (OFV)
- Das umweltschonende und das partnerschaftliche Fahren sind als gleichberechtigte Themenblöcke zu behandeln und Anleitungen zum umweltschonenden Fahren ("Eco-Drive") zwingend in die Ausbildung zu integrieren. (GPS, SES, VCS)

---

Vorschlag AZV-BE, AZV-CH, ffs: Modul 1A und 1B: Verbesserung der Fähigkeiten, gefährliche Situationen rechtzeitig zu erkennen und dadurch zu vermeiden, Modul 2: Förderung des umweltschonenden und partnerschaftlichen Verhaltens.

Art. 27b Abs. 3 VZV

- "Die WAB-Module 1A, 1B und 2 werden unter Anleitung von mindestens zwei WAB-Moderatoren, ... durchgeführt." (PIVS)
- Ne pas mentionner dans la loi l'obligation de fixer à deux animateurs pour dispenser certains modules. Cela devrait figurer tout au plus en tant que recommandation dans les directives d'application. (TCS)
- "Die WAB-Module 1A, 1B, 2 und 3 werden unter Anleitung von einem WAB-Moderator durchgeführt." (ASSR, VDC)
- "Die WAB-Module 1A, 1B und 2 werden unter Anleitung von mindestens zwei WAB-Moderatoren, das WAB-Modul 3 muss von einem WAB-Moderator pro 6 Kursteilnehmer durchgeführt werden. Die Kursveranstalter stellen für jedes absolvierte WAB-Modul eine Bescheinigung aus." (AZV-BE, AZV-LOW, FBSL, KBAV, RC, SVFV, VSFB)
- "Die WAB-Module 1A, 1B, 2 und 3 werden unter Anleitung von ein bis zwei WAB-Moderatoren durchgeführt." (ACS)
- "Die WAB-Module 1A und 1B werden unter Anleitung von mindestens zwei WAB-Moderatoren durchgeführt. Das WAB-Modul 2 wird im praktischen Teil von 2 bis 4 Moderatoren, im Verhältnis 1 Moderator auf 3 Kursteilnehmende, in der theoretischen Aufarbeitung von einem WAB-Moderator durchgeführt." (AZV-BE, AZV-CH, ffs)

Art. 27c VZV

- Zur Reduktion des bürokratischen Aufwandes sind weniger präzise Anforderungen an die Kursveranstalter zu stellen. (CVP)
- Die an Kursveranstalter gestellten Anforderungen sind herabzusetzen, ansonsten die Gefahr besteht, dass gerade Kleinunternehmer diese nicht zu erfüllen vermögen (AG, BE, BL)
- Es muss eine Lösung gefunden werden, die auch „kleine“ Ausbildungszentren in Randgebieten ermöglicht. (AI)
- Neben den Fahrlehrer-Berufsschulen sind die vom VSR und/oder QAED zertifizierten Anbieter als Veranstalter von Weiterbildungskursen anzuerkennen, und auf die nachträgliche Ausbildung nachweislich qualifizierter Veranstalter und Moderatoren zugunsten der vorgesehenen Prüfung ist zu verzichten. (IPC, QAED)
- Bezüglich der Voraussetzungen zur Durchführung von Weiterbildungskursen wird die Zusammenarbeit mit dem Schweizerischen Verkehrssicherheitsrat empfohlen. (auto, FRS, VSIG)
- Cet article doit être revu afin d'en préciser le cadre et de faciliter l'accès à cette formation aux professionnels déjà reconnus. Ces dispositions nous font craindre que seul un petit nombre de professionnels seront à même de remplir ces conditions et qu'il risque d'y avoir une certaine distorsion de concurrence malvenue. (CP, usam)

Art. 27c Abs. 1 VZV

- Die Erteilung der Bewilligung an Veranstalter von Weiterbildungskursen soll den entsprechenden Fachgremien übertragen werden. (ZG)
- La 2<sup>ème</sup> phrase pourrait être complétée de la manière suivante: "Elle est délivrée aux requérants qui remplissent les conditions cumulatives suivantes:..." (TCS)

Art. 27c Abs. 2 VZV

- Der Einsatz von Fahrsimulatoren im Modul 1 wird befürwortet (Gefahrenerkennung). (Simu-tech)
- Der Einsatz von Fahrsimulatoren im Modul 2 (umweltschonendes/partnerschaftliches Verhalten) wird befürwortet. (IPC, QAED, VDC)
- Der Einsatz von Fahrsimulatoren wird abgelehnt. Dieser könne allenfalls zur Schulung einer umweltschonenden Fahrweise eingesetzt werden. Diese Komponente können praxisnah aber auch anhand des Bordcomputers aufgezeigt werden, über den heute die meisten Fahrzeuge verfügen. (AGVS, AZV-BE, AZV-CH, ffs, KBAV, OFV, TCS)
- Das Gerät zur Ermittlung des Treibstoffverbrauchs allein genügt nicht für eine solide Weiterbildung in umweltschonendem Fahren. Dazu bedarf es einer effizienten Methode zur Vermittlung des Know-hows und als solche hat sich "Eco-Drive" bewährt. Sie soll deshalb auch verbindlich vorgegeben werden. (GPS; SES, VCS)
- Pour la conduite économique, des véhicules standard, équipés d'un ordinateur de bord, doivent pouvoir être utilisés sans aucune installation spécifique. (FRE)
- Für die von IPC und QAED vorgeschlagenen Module 1 und 2 genügt je ein Moderator. (IPC, QAED)
- Mindestens je vier Moderierende pro Modul. (ACS, ASSR, VDC)
- Mit vier Moderierenden der Kategorie I einverstanden, für die Kategorie III werden aber sechs Moderierende vorgeschlagen. (AZV-BE, AZV-CH, ffs)
- Auf die Nennung einer bestimmten Anzahl Moderatoren ist zu verzichten und stattdessen vorzuschreiben, dass genügend Moderatoren zur Verfügung stehen müssen. (ASTAG)

Art. 27c Abs. 3 VZV

- Die Anzahl Moderierender der Kategorie II ist auf drei zu erhöhen. Da ein Zwei-Modul-System favorisiert wird, müssen Moderierende der Kategorie III nicht mehr zwingend vorgeschrieben werden. (AZV-BE, AZV-CH, ffs)

Art. 27d Abs. 1 VZV

- Die Kursveranstalter selbst sind für die Qualitätssicherung und -kontrolle als verantwortlich zu bezeichnen. (AG, BE, BL)
- Le contrôle et la garantie de la qualité devraient être confiés à des organismes spécialisés et non pas aux autorités administratives cantonales. (VS, ZG, PIVS)
- Die Qualitätssicherung der Aus- und Weiterbildung soll ebenfalls der Qualitätssicherungskommission des Fahrlehrerberufes unterstellt werden. (AZV-BE, AZV-CH, AZV-LOW, FBSL, ffs, RC, SVFV, VSFB)

Art. 27d Abs. 2 VZV

- Streichen; Absatz 1 genügt zur Qualitätskontrolle und -sicherung. Die konkrete Ausgestaltung kann flexibler und realitätsnaher in Weisungen des ASTRA geregelt werden. (AR, LU, NW, OW, VSZ)

- Aus Gründen der Praxisbezogenheit und Kostenersparnis sollen die Kantone die Weiterausbildungskurse überwachen. (AI)
- Il faudrait avoir également un contrôle de la qualité de la formation donnée par les animateurs (p. ex. chaque participant évalue l'animateur à l'aide d'un formulaire). (TCS)
- Es soll eine Kommission (z.B. aus Vertretern des ASTRA, der asa, des TCS, des ACS und des Schweiz. Fahrlehrerverbandes) gebildet werden, welche die genauen Qualitätsstandards definiert und deren Einhaltung bei den Veranstaltern auch sporadisch überprüft. (KBAV)

#### Art. 51 VZV

- Das sozialpädagogische Know-how an den Berufsschulen muss ausgebaut und konsequent kontrolliert werden. Vermittlung durch Verkehrspsychologen, Kontrolle durch das ASTRA. (GPS, SES, VCS)
- Die Ausbildung an den Berufsschulen soll so konzipiert sein, dass die Module 1 und 3 auch Absolventen sozialpädagogischer Schulen offen stehen und in ihre Ausbildung integriert werden können. (bfu)
- Es werden zusätzlich Berufsschulen für die Kursveranstalter vorgeschlagen, die durch das ASTRA anerkannt werden sollen. Die Berufsschulen und die zertifizierten Kursveranstalter sollen dafür sorgen, dass die Ausbildung die für Fahrlehrer und WAB-Moderatoren erforderlichen Kenntnisse und pädagogischen Fähigkeiten vermittelt. (ADC, ASSR, VDC)

#### Art. 54 VZV

- Prüfungskommissionen sollen paritätisch aus Ausbildnern und Prüfern zusammengesetzt sein, Vorprüfungen wird es nicht mehr geben. (AZV-BE, AZV-LOW, FBLS, RC, SVFV, VSFB)
- Die Prüfungskommission soll auch für die zertifizierten Kursveranstalter in Kantonen, die in der Prüfungskommission vertreten sind, zuständig sein. (ACS, VDC)
- Die Moderatorenprüfung soll am Ort eines Kursveranstalters stattfinden. (AZV-BE, FBLS, RC, SVFV, VSFB)

#### Art. 64a Abs. 2 VZV

- Entsprechend den Anträgen und Bemerkungen zu Anzahl und Inhalt der Weiterausbildungsmodule (Art. 27a VZV) wird auch eine andere Einteilung der Kategorien von WAB-Moderatorenbewilligungen angestrebt:
  - Es werden folgende Kategorien und Moderatoren-Bewilligungen ausgestellt: Kat. I (Fahrtechnik) Modul 1A und 1B, Kat. II (Eco-Drive) Modul 2, Kat. III (Förderung des Bewusstseins) Modul 3. (ACS, ASSR, ASTAG, VDC)
  - Es werden folgende Kategorien von Moderatoren-Bewilligungen ausgestellt: Kategorie I (Modul 1B), Kategorie II (Modul 1A), Kategorie III (Modul 2). (AZV-BE, AZV-CH, ffs)
  - Es werden folgende Kategorien von Moderatoren-Bewilligungen ausgestellt: Kategorie I: Modul 1B, 2 und 3; Kategorie II: Modul 1A und 3. (KBAV)
  - Pour les catégories d'animateurs, nous proposons de reprendre les mêmes catégories que pour les moniteurs de conduite. (FRE)
- Es sollen Co-Moderatoren beigezogen werden, die sich im jugendlichen Risikoverhalten auskennen. Dies garantiert, dass die relevanten Unfallursachen in den Weiterbildungskursen behandelt werden. (EKA)

Art. 64b VZV

- Die Module 1 und 2 sollen nicht vollständig den Fahrlehrern überlassen werden, sondern es ist ein fachfremder Co-Moderator, der sich in jugendlichem Risikoverhalten auskennt, beizuziehen. Die Weiterbildung in der zweiten Phase ist nur dann erfolgreich, wenn sie inhaltlich und didaktisch auf die veränderten Probleme der Zielgruppe ausgerichtet ist. (bfu)

Art. 64b Abs. 2 Bst. b VZV

- Streichen des Teilsatzes „Verkehrsinstruktor oder eine gleichwertige Ausbildung“: Bei Verkehrsinstruktoren fehlt die Fachkompetenz im verkehrssinnbildenden Bereich; sie sind daher für einen solchen Einsatz nicht geeignet. (AZV-BE, AZV-CH, ffs)
- Streichen des Teilsatzes „Verkehrsexperte, Verkehrsinstruktor oder eine gleichwertige Ausbildung“. (KBAV)

Art. 64b Abs. 2 Bst. c VZV

- Fünf Jahre Berufserfahrung. (AZV-BE, AZV-LOW, KBAV, OFV, RC, SVFV)

Art. 64b Abs. 2 Bst. e VZV

- Ergänzung: "Ausgenommen von dieser Auflage sind Fahrlehrer und Verkehrsexperten mit besonderer Ausbildung oder Aufgaben, namentlich: Verkehrslehrer, Moderatoren SVFV und Fahrlehrer und Verkehrsexperten, die eine regelmässige Moderatoren-Tätigkeit bei professionellen Kursveranstaltern oder einer Fahrlehrerberufsschule nachweisen können." Es macht keinen Sinn, qualifizierte Fachpersonen nochmals auf Eignung zu überprüfen. Ausserdem ist durch die obligatorische Ausbildung und Prüfung die Qualität sichergestellt. (AZV-BE, AZV-CH, ffs).

Art. 64 Abs. 3 VZV

- Auf den Einsatz von Sozialpädagogen ist zu verzichten. Der fachliche Hintergrund muss bei den Moderierenden gewährleistet sein (AG; AGVS, AZV-BE, AZV-CH, AZV-LOW, ffs, FRE, KBAV)
- Für die Ausbildung in der zweiten Phase sollen nur Moderierende zugelassen werden, welche eine sozialpädagogische Ausbildung absolviert haben und den Nachweis erbringen, dass sie einen altersadäquaten Unterricht bieten können. (VfV)

Art. 64c VZV

- Der VSFB hat einen Ausbildungsleitfaden geschaffen, den er dem ASTRA einreichen wird.
- "Le candidat est tenu de suivre une formation auprès d'un organisateur de cours reconnu par l'OFROU". Au même alinéa, après "...s'il prouve qu'il a acquis les connaissances requises d'une autre manière", il conviendrait d'ajouter: "Les instructeurs actifs, reconnus par le Conseil de la sécurité routière, sont dispensés de suivre une école professionnelle." (TCS)
- "Der Bewerber hat eine vom ASTRA anerkannte Berufsschule oder zertifizierten Veranstalter von WAB-Kursen zu besuchen." (ACS, ASSR, VDC)
- Pour la formation des animateurs, seules les Ecoles Professionnelles pour moniteurs de conduite doivent être reconnues par l'OFROU et ces dernières doivent pouvoir dispenser la totalité des modules. A cet effet, les Directeurs des écoles professionnelles doivent être au bénéfice d'un brevet fédéral de formateur. (FRE)

Art. 64d Abs. 1 Bst. b VZV

- Auch beim Modul 2 (Eco-Drive) soll die Kompetenz mit einem Probekurs nachgewiesen werden. (ACS, ASSR, VDC)
- Die Prüfungsabnahme der WAB-Moderatoren soll nicht durch die Fahrlehrer-Prüfungskommission erfolgen, da die Neuausrichtung des Fahrlehrerberufes berücksichtigt werden soll. (AG, BL)

Art. 64 Abs. 3 VZV

- N'est plus nécessaire, car seules les notes d'examen devraient compter. (ACS, TCS, VDC)

Art. 64e Abs. 1 VZV

- Il faut préciser qu'il s'agit de trente jours entiers, étant donné qu'il y a des modules de 4 heures. Un minimum de 15 jours serait insuffisant, si l'on tient compte du fait qu'il pourrait ne s'agir que de trente demi-journées. (TCS)

Art. 64e Abs. 2 VZV

- Der Inhalt der Weiterbildung ist nach Möglichkeit zu präzisieren. Insbesondere ist auch zu bestimmen, wie weit Sozialpädagogen Weiterbildung absolvieren müssen. (OFV)

Art. 151f Abs. 2 VZV

- Intercaler entre la deuxième et la dernière phrases: "L'autorisation provisoire devient définitive si les organisateurs ou les animateurs FC sont actifs et déjà reconnus par le Conseil de la sécurité routière." (TCS)

Art. 151f Abs. 2 und 3 VZV

- Verzicht auf Moderatoren ohne Fahrlehrerausweis. (VS, SG; AZV-BE, AZV-CH, FBSL, ffs, SVFV, SVLT, KBAV, USP, VSFB); Begründungen:
  - Basis des Konzeptes ist die Verkehrssinnbildung. Der fachliche Hintergrund muss bei den Moderatoren gewährleistet sein. (AZV-BE, AZV-CH, ffs)
  - Mit der zweiten Ausbildungsphase kann erst gestartet werden, wenn die Moderatoren ihre Ausbildung abgeschlossen haben. (VS, SG, SVLT, USP)
  - Mit provisorischen Bewilligungen wird das ganze Qualitätsstreben in Frage gestellt. (FBSL, SVFV, VSFB)



### 1.3 Führerausweis auf Probe – Permis de conduire à l'essai – Licenza di condurre in prova

#### Anträge und Bemerkungen zu einzelnen Artikeln - Propositions et remarques concernant certains articles - Proposte e osservazioni relative a singoli articoli

##### Art. 24 Abs. 1 VZV

- Nach einer Widerhandlung, die zum Entzug des Führerausweises führt, soll die Probezeit nicht nur um ein Jahr verlängert werden, sondern neu beginnen und wiederum drei Jahre betragen. (RC)
- Die Probezeit gemäss Artikel 23a Absatz 3 VZV ist auf die Probezeit gemäss Artikel 24 Absatz 1 VZV anzurechnen. Damit soll verhindert werden, dass die Inhaber eines Führerausweises der Kategorie A beschränkt zuerst einer Probezeit von zwei Jahren (Art. 23a Abs. 3 VZV) und anschliessend einer weiteren von drei Jahren (Art. 24 Abs. 1 VZV) unterliegen. (VFGI, VSIG)

##### Art. 24 Abs. 1 Satz 3 VZV

- Toutes les catégories (OAC 3, al. 1), sous-catégories (OAC 3, al. 2) et catégories spéciales (OAC 3, al. 3) obtenues durant la période probatoire sont soumises à la même période probatoire. La réglementation prévue à la 3<sup>ème</sup> phrase et concernant les sous-catégories et les catégories spéciales n'est pas très claire. (TCS)

##### Art. 24 Abs. 2 VZV

- Beantragt wird eine spezifische Regelung der straf- und administrativrechtlichen Folgen, wenn jemand nach Ablauf des Führerausweises auf Probe mit einem entsprechenden Fahrzeug fährt, ohne dass er das Gesuch für den unbefristeten Führerausweis gestellt hat beziehungsweise dieser erteilt wurde. (FR, GE, GR, LU, NW, SG, SO, UR, ZG, ZH, asa, TCS, VSZ)
- Der unbefristete Führerausweis ist nicht als Holschuld des Bürgers vorzusehen. Er soll stattdessen den Berechtigten ausgestellt werden, sobald die Erteilungsvoraussetzungen erfüllt sind. (SFMGV, SVLT)

##### Art. 24 Abs. 3 VZV

- Die Bewilligungslösung ist durch Ausstellung eines neuen befristeten Führerausweises zu ersetzen. Dies, um zu vermeiden, dass neben dem Führerausweis im Kreditkartenformat noch schriftliche Fahrbewilligungen ausgestellt werden, weil dies die verkehrspolizeiliche Kontrolltätigkeit erschwert und für die Zulassungsbehörden mit unnötigem Mehraufwand verbunden ist. (AG, FR, GE, GR, LU, NW, UR, asa)
- Ausdrückliche Regelung der Folgen des absichtlichen Nichtabsolvierens der Weiterausbildung. (FR, GE, GR, SG, UR, asa, TCS, VSZ)
- La question quant au traitement des sous-catégories ou des catégories spéciales précédemment obtenues en cas de non suivi de la formation complémentaire n'est pas abordée. Une réponse devrait être trouvée dans l'art. 15a, al. 1 et 2, LCRév. (GE)

##### Art. 31 Abs. 1 VZV

- Die Probezeit soll nach Wiedererteilung des Ausweises neu beginnen. (AZV-BE, RC)

- Frage nach der Rechtsfolge, wenn die Verfügung zwar während der dreijährigen Probezeit ergeht, der Vollzug aber beispielsweise wegen Beschreitung des Rechtsmittelweges und/oder Aufschub des Vollzuges erst viel später stattfindet. (ZG)

#### Art. 31 Abs. 2 VZV

- Suppression de cette disposition superflue et qui introduit des doutes. (TCS)

#### Art. 32 Abs. 1 VZV

- La nature de la mesure n'est pas très claire. A notre sens il doit s'agir d'une mesure administrative sujette à recours selon l'art. 24, al. 1, LCR. (TCS)
- Das Verhältnis zwischen dem Entzug und der Annullierung des Führerausweises auf Probe nach der zweiten Widerhandlung ist so zu regeln, dass das Kaskadensystem (Art. 16a - 16c revSVG) sowohl bei der Sanktionierung der zweiten Widerhandlung als auch deren Berücksichtigung bei späteren Widerhandlungen Anwendung findet. Durch die Regelung des Verhältnisses Entzug/Annullierung würde auch klar, wie weit bei Missachtung der fehlenden Fahrberechtigung ein Fahren ohne Führerausweis bzw. trotz Entzug des Führerausweises vorliegt. (GR, TI, UR, asa)

#### Art. 32 Abs. 2 VZV

- Sprachliche Präzisierung: "Die Annullierung bezieht sich auf alle Kategorien und Unterkategorien. Sie bezieht sich auch auf die Spezialkategorien, wenn: ..." (AG, BE, BL, FR, GR, LU, NW, SG, SO, UR, asa, VSZ)

#### Art. 32 Abs. 3 VZV

- Ersatzlos streichen, da absehbar ist, dass jede Lücke im Informationstext für eine gerichtliche Anfechtung genützt wird. Unter keinen Umständen soll diese Information in ein Verfügungsdispositiv eingepackt werden müssen, die mündliche Information muss genügen. (LU)

#### Art. 33 VZV, Titel

- Le titre de la disposition doit être corrigé. Il s'agit, en effet, d'un permis d'élève conducteur, ce qui correspond d'ailleurs à ce qui est prescrit par l'art. 15a, al. 5, LCR nouveau. (TCS)

#### Art. 33 Abs. 1 VZV

- Das verkehrspsychologische Gutachten soll *insbesondere* die charakterliche Eignung bejahen müssen. (AZV-BE, RC)
- Ergänzung: „ein verkehrspsychologisches Gutachten einer behördlich anerkannten Untersuchungsstelle.“ (VfV)

#### Art. 33 Abs. 2 VZV

- Die Bewerber vor der Erteilung des neuen Lernfahrausweises sollen an einer Kontrollfahrt zuerst den Nachweis einer umweltschonenden, rücksichtsvollen und partnerschaftlichen Fahrweise erbringen müssen. Die Kontrollfahrten würden durch Fachpersonen - welche durch die Fahrlehrerprüfungskommissionen bestimmt werden - durchgeführt. (AZV-CH, ffs)

#### Art. 44a VZV

- "Personen, die innerhalb von zwei Jahren seit der Erteilung eines ausländischen Führerausweises einen schweizerischen Führerausweis erwerben beziehungsweise hätten erwerben müssen, erhalten einen Führerausweis auf Probe, dessen Befristung drei Jahre beträgt abzüg-

---

lich der Gültigkeitsdauer der ausländischen Fahrberechtigung bis zum Ablauf der Umtauschfrist nach Art. 42 Abs. 3<sup>bis</sup> VZV. Sie ...". Hauptargument: Der im Revisionsentwurf vorgeschlagene Wortlaut berücksichtigt nicht, dass das Umtauschgesuch in der Praxis vielfach erst deutlich nach dem Ablauf der einjährigen Umtauschfrist nach Art. 42 Abs. 3<sup>bis</sup> Bst. a VZV gestellt wird. (AR, GR, LU, NW, SG, SO, UR, ZH, asa, VSZ)

## 2 Fahrurfähigkeit – Incapacité de conduire – Inattitudine alla guida

### 2.1 Frage/Question/Domanda 3

Soll bei einer Alkoholisierung zwischen 0,5 und 0,79 Promille auf die Blutprobe verzichtet und das Ergebnis der Atemalkoholmessung als genügender Nachweis anerkannt werden? (Art. 140 Bst. b E-VZV)

Faut-il, en présence d'une alcoolémie comprise entre 0,5 et 0,79 pour mille, renoncer à une prise de sang et reconnaître le résultat de l'alcootest comme preuve suffisante ? (Art. 140, let. b, P-OAC)

In presenza di un tasso alcolemico compreso tra lo 0,50 e lo 0,79 per mille occorre rinunciare a una prova del sangue, riconoscendo l'analisi dell'alito come prova sufficiente? (art. 140 lett. b avamprogetto OAC)

#### 2.1.1 Zustimmung - Approbation - Approvazione

AG, AI, AR, BE, BL, BS, FR, GE, GL, GR, JU, LU, NE, NW, OW, SG, SO, SH, SZ, TG, TI, UR, VD, VS, ZH

CVP, EVP, FDP, GPS, LPS, SP, SVP

APCT, ACS, ACVS, ACVZT, AGVS, asa, ASSR, ASTAG, auto, AVAE, bfu, BUL, CAPP, CP, ASCA, DAV, DöffSIBE, DSPL, eco, EFKO, EKA, FER, FMH, FRS, GASTRO, GPV, IGVELO, InstR, IRMBS, KKPks, KKPks-V, KSPD, OFV, PAI, PIVS, PCDF, PMP, POW, SAJV, SES, SFA, SGB, SGRM, SLFV, SVLT, SVV, TCS, UPS, usam, VAE, VCS, VfV, VÖV, VSIG, VSZ

- Die vorgeschlagene Bestimmung bedeutet eine sinnvolle administrative Erleichterung. (BE, BL, BS, CVP, ASSR)
- Nous sommes favorables à cette proposition, d'autant plus qu'il est laissé le choix au « conducteur fautif » de demander une prise de sang s'il estime être lésé. (AGVS, CP, usam)
- Les résultats des alcootests sont très fiables. (FDP, bfu)
- Die kontrollierten Personen haben die Möglichkeit, eine Blutprobe zu verlangen. (AGVS, bfu)

#### 2.1.2 Kritik, Anregungen, Anträge - Critiques, suggestions, propositions - Critiche, suggerimenti, proposte

- Die Fahrzeuglenker müssen darauf hingewiesen werden, dass sie ein Recht haben, die gemessenen Werte nicht anzuerkennen und eine Blutprobe zu verlangen. (SVP)
- Die kontrollierte Person soll das Recht haben, eine Blutprobe anzumelden. (SAJV, TCS)
- Il est nécessaire de simplifier la procédure, même pour les alcoolémies qualifiées. (JU, FR, bfu, DSPL)
- Die vorgeschlagenen Rahmenbedingungen müssen zwingend unverändert bleiben d.h. Anordnung der Blutprobe bei einem Atemalkoholwert, der 0,80 Promille entspricht. (IRMBS)

#### 2.1.3 Ablehnung - Rejet - Rifiuto

ZG

CSCQ, CONS, FBZ, GAMBA, LB, LBBR, RC, SFMGV, VFGI

- Von der Polizei kann nicht verlangt werden, dass sie über die Folgen der Anerkennung genau informiert. (ZG)
- Die Atemalkoholmessung ist zuwenig zuverlässig. (FBZ, VFGI)

## 2.2 Frage/Question/Domanda 4

Soll auf die ärztliche Untersuchung verzichtet werden, wenn keine Anzeichen auf zusätzliche Beeinträchtigung der Fahrfähigkeit durch Betäubungs- oder Arzneimittel vorliegen? (Art. 142c Abs. 2 E-VZV)

Faut-il renoncer à un examen médical en l'absence d'indices dénotant que la capacité de conduire est en outre compromise pour cause de consommation de stupéfiants ou de médicaments ? (Art. 142c, al. 2, P-OAC)

Occorre rinunciare a un esame medico se non sussistono ulteriori indizi di alterazione dell'attitudine alla guida dovuti al consumo di stupefacenti o medicinali? (art. 142c cpv. 2 avamprogetto OAC)

### 2.2.1 Zustimmung – Approbation - Approvazione

AG, AI, AR, BE, BL, BS, FR, GE, GL, GR, JU, LU, NE, NW, OW, SG, SH, SO, SZ, TG, TI, UR, VD

CVP, EVP, FDP, GPS, LPS, SP, SVP

APCT, ACS, ACVS, ACVZT, AGVS, asa, ASSR, ASTAG, auto, AVAE, bfu, BUL, CP, DJPS\_GE, DAV, DöffSIBE, DSPL, eco, EKA, FER, FRS, GASTRO, GPV, IGVELO, InstR, KKPKS, KKPKS-V, KSPD, LB, LBBR, OFV, PAI, PIVS, PCDF, POW, RC, SAJV, SES, SFA, SGB, SHK, SLFV, SVLT, SVV, TCS, UPS, usam, VAE, VCS, VFGI, VfV, VÖV, VSIG, VSZ

- Der administrative Aufwand wird vermindert. (BL, BE, GL, CVP, ACVS, bfu, EKA, LBBR, DöffSIBE, SAJV)
- Le rapport médical n'est pas d'une grande utilité pour les autorités administratives. (VS, FR, DJPS\_GE)
- Bei klaren FIAZ-Fällen genügt die Blutprobenauswertung. (BS)

### 2.2.2 Ablehnung - Rejet - Rifiuto

ZG, ZH

ASCA, CONS, FBZ, FMH, GAMBA, IRMBS, PMP

- Häufig ergibt erst die ärztliche Untersuchung weitere Elemente der herabgesetzten Fahreignung. (FMH)
- Es gibt zurzeit keine brauchbaren Labormarker, anhand derer durch die reine Analyse der Blutprobe ein Suchtproblem entdeckt werden könnte. (FMH)
- Sog. Alkoholismusmarker lassen sich nie isoliert, sondern nur im Kontext mit einer klinischen Untersuchung interpretieren. Es entspricht einem groben sachlichen Fehler, einzelne, isolierte Laborwerte für klinische Aussagen zu verwenden. (ZG)
- Laien haben hier nichts zu sagen. (FBZ)

## 2.3 Frage/Question/Domanda 5

Soll für die Substanzen nach Artikel 2 Absatz 2 E-VRV (Heroin, Morphin, Kokain, verschiedene Formen von Amphetaminen [Designerdrogen] und Cannabis) ein Nullgrenzwert eingeführt werden?

Faut-il introduire la tolérance zéro pour les substances visées à l'art. 2, al. 2, P-OAC (héroïne, morphine, cocaïne, diverses formes d'amphétamines [drogues de synthèse] et cannabis) ?

È il caso di introdurre il limite di "tolleranza zero" per le sostanze elencate all'articolo 2 capoverso 2 progetto OAC (ossia per eroina, morfina, cocaina, diversi tipi di amfetamine [droghe di sintesi] e canapa)?

### 2.3.1 Zustimmung - Approbation - Approvazione

AG, AI, AR, BE (ausser bei Cannabis), BS, FR, GL, GR, JU, LU, NE, NW, OW, SH, SO, SZ, TG, TI, UR, VD, VS, ZH

CVP, EVP, FDP, GPS (ausser bei Cannabis), LPS, SVP

ACS, ACVS, ACVZT, AGVS, APCT, asa, ASCA, auto, AVAE, bfu, BUL, CAPP, CONS, CP, CSCQ, DJPS\_GE, DöfSIBE, DSPL, eco, EKA, FBZ, FER, FRS, GAMBA, GPV, InstR, IRMBS, KKPVS-V, LB, LBBR, OFV, PAI, PIVS, PCDF, PMP, POW, SAJV, SES, SGB, SGRM, SLFV, SVLT, TCS, usam, VAE, VCS, VfV, VÖV, VSIG, VSZ

- Beim heutigen Stand der wissenschaftlichen Erkenntnisse ist dies der einzige in der Praxis durchführbare Weg. (BS, LU, NW, OW, SH, SZ, ZH, DSPL, asa, VSZ)
- Etant donné que l'on peut en évaluer les effets de manière suffisamment précise, la tolérance zéro est la seule solution praticable. (FR, VS)
- Die Festlegung des Nullgrenzwertes erscheint als die einzige Möglichkeit, den rasant zunehmenden Fällen des Fahrens unter Drogeneinfluss entgegenwirken zu können. (BL, BE)
- La conduite est incompatible avec la consommation de telles substances, ceci peut être d'autant plus bénéfique avant la dépénalisation des drogues douces. (FR, DJPS\_GE)

### 2.3.2 Kritik, Anregungen, Anträge - Critiques, suggestions, propositions - Critiche, suggerimenti, proposte

- Vor allem in Bezug auf Cannabis sollte eine Messtoleranz vorgesehen werden. (bfu, EKA, SAJV, SES, VCS)
- La différenciation entre les drogues dures et les drogues douces doit être prise en compte et ne pas être traitée de manière identique. (JU)
- Medizinischen Indikationen (Schmerzpatienten) ist Rechnung zu tragen. (CVP, DAV, IGVELO, KSPD)
- Die Einführung eines Nullgrenzwertes kann konsequenterweise in Zukunft dazu führen, dass ein gelegentlicher Konsument legaler Drogen generell auf das Führen eines Motorfahrzeuges verzichten muss. (ACS, FRS, VSIG)

### 2.3.3 Ablehnung – Rejet - Rifiuto

SG, ZG

SP

ASSR, ASTAG, FMH, RC, SFA, SHK, UPS, VFGI

- Entscheidend für die Sicherheit im Strassenverkehr ist die Beeinträchtigung der Fahrfähigkeit und nicht allein die Stoffkonzentration im Blut, die sich in einzelnen Fällen sehr langsam abbaut. (SP)
- Die vorgesehene Regelung berücksichtigt in keiner Weise den Einsatz von Betäubungsmitteln in der Therapie, insbesondere in der Schmerztherapie. (FMH)
- Die Dauer der Auswirkungen auf die Fahrfähigkeit stimmt nicht mit der Dauer der Nachweisbarkeit von Wirkstoffen im Blut überein. (SG)
- Ein Nullgrenzwert ist insbesondere bei THC problematisch, da er viele Fahrzeuglenker kriminalisieren würde, obwohl sie durchaus fahrtüchtig sind. (SAF)
- Es müsste eine Toleranzgrenze wie beim Alkohol geben. (ASSR, UPS)
- Die Einführung eines Nullgrenzwertes würde geradezu im Widerspruch zur wissenschaftlichen Datenlage beruhen. (SHK)

#### 2.4 Generelle Bemerkungen zur Fahrunfähigkeit - Remarques générales quant à l'incapacité de conduire - Osservazioni generali relative all'inattitudine alla guida

- Es sollte festgehalten werden, dass die Polizei auch Geräte einsetzen kann, welche auch die Ursachen unabhängige Fahrunfähigkeit prüfen können. (AGU)
- Neben Alkohol- und Drogenkonsum sollte auch die Fahrunfähigkeit aufgrund von Übermüdung erwähnt werden. (GPS)
- Längerfristig sollte die medizinische Grenze für die Fahrtüchtigkeit (0,2 Promille) mit der juristischen Grenze in Einklang gebracht werden. (ASCA)

#### 2.5 Anträge und Bemerkungen zu einzelnen Artikeln - Propositions et remarques concernant certains articles - Proposte e osservazioni relative a singoli articoli

##### Art. 138 VZV

- Die Standeskommission vertritt nach wie vor die Meinung, dass eine verdachtsfreie Überprüfung auf Alkohol nicht gerechtfertigt und nicht notwendig ist. (AI)
- L'obligation doit être faite au policier d'effectuer un test préliminaire au moyen d'un éthylomètre. (TCS)

##### Art. 139 VZV

- Préciser la durée du rinçage, le liquide utilisé, le volume et le nombre possible de répétition. (CSCQ)
- L'alcootest doit être effectué au moyen d'un appareil reconnu. Ceci vingt minutes au plus tôt après la dernière ingestion d'alcool. (DJPS\_GE)
- Es ist eine Regelung zu finden, wie vorzugehen ist, wenn die beiden Atemalkoholmessungen um mehr als 10 Prozent voneinander abweichen. (AR, GL, TG, GR, SG, ACVS, KKPXS, KKPXS-V)
- L'écart maximal de 10 % entre les deux tests de l'alcootest devrait impérativement être remplacé par la norme fixe de 0,1 pour mille et ce, afin d'éviter les erreurs de calcul. (NE)
- Il n'y a pas d'indication en cas de dépassement des 10 pour cent. (CSCQ)

- Vorschlag: Das Ergebnis ist gültig, wenn die Differenz der Messungen nicht mehr als 0,10 Promille beträgt. (AR, IRMBS, SFA, SGRM)

#### Art. 140 VZV

- Antrag: Inkraftsetzung dieses Revisionsteils auf den 1. Januar 2005. (ZH)
- Die Bestimmung sollte mit Art. 91 Abs. 2 SVG korrespondieren, wo einerseits von Motorfahrzeugen, für die ein Führerausweis nicht erforderlich ist, nicht die Rede ist und andererseits nach dem Verständnis des gesetzlichen Strafartikels die Motorfahräder nach wie vor als motorlose Fahrzeuge gelten. (AR, SH, ACVS, KKPKS, KKPKS-V)

#### Art. 140 Bst. a VZV

- „anderen“ streichen; Überforderung der Polizeiorgane beim Entscheid, ob Anzeichen von Fahrunfähigkeit ausschliesslich vom Alkohol herrühren. (ZH)
- Ersatzlos streichen; die Polizei kann die entsprechenden Informationen nicht korrekt und verbindlich auf der Strasse vermitteln. (ZG)

#### Art. 140 Bst. b

- „Die kontrollierte Person urteilsfähig ist und somit versteht, was mit ihr geschieht“; der Verdächtige muss die Folgen der Anerkennung begreifen. (AR, SGRM)
- Anstelle von „zurechnungsfähig“ ist „urteilsfähig“ zu verwenden, da es sich bei ersterem um einen strafrechtlichen Begriff handelt. (IRMBS)
- Die Bestimmung sollte mit Art. 91a Abs. 3 revSVG korrespondieren und ausdrücklich darauf Bezug nehmen. (ZH)

#### Art. 141 Abs. 1 VZV

- Detaillierte Protokollierung wäre nötig und es ist zu prüfen, ob die Vorgaben der Heilmittelgesetzgebung bzw. der Medizinprodukteverordnung einzuhalten sind. (ZG)
- L'utilisation de tests préliminaires nécessite des précautions pour en garantir le déroulement correct. Si le test alcool sur l'air expiré est actuellement utilisé correctement, il ne fait pas appel à un liquide biologique qui nécessite lui des précautions particulières pour sa collecte. La phase préanalytique est donc déterminante pour l'obtention d'un échantillon permettant un mesurage correct de l'analyte recherché. Ce type de test doit donc être fait par un spécialiste, tout comme le prélèvement du sang. Dans tous les cas, il convient d'établir la liste des tests autorisés, de même que la procédure analytique complète, et de s'assurer que les personnes autorisées à réaliser la prestation participent régulièrement à des enquêtes d'aptitude. Le Centre Suisse de Contrôle de qualité (CSCQ) assure déjà ce type d'enquêtes spécifiquement et sur mandat de la FABa pour les laboratoires de médecine légale, comme il l'organise d'ailleurs pour les laboratoires d'analyses médicales privés ou autres. (CSCQ)

#### Art. 141 Abs. 2 VZV

- „Die Sicherstellung von Urin kann nur gemäss Art. 142a Abs. 2 vorgenommen werden“; zwischen Art. 141 E-VZV und Art. 142a Abs. 2 neu E-VZV besteht ein Widerspruch: Art. 141 lässt Urinproben durch Polizeipersonal zu, Art. 142a Abs. 2 verlangt dagegen die Durchführung ausschliesslich durch eine Arzt oder durch eine von ihm bezeichnete, sachkundige Person. (SP)
- Nous avons la confirmation, dans le cadre des enquêtes d'aptitude (CQE, Contrôle de qualité externe), que les prescriptions du fabricant ne sont souvent pas suivies par du personnel non



formé spécifiquement et/ou qui ne participe pas à des cours de formation permanente. Des résultats faux négatifs et des résultats faux positifs sont ainsi régulièrement rendus. Ceci est aussi la raison pour laquelle ce type d'analyse, qui peut paraître très simple et que l'industrie essaie de faire utiliser par le plus grand nombre, pour des raisons commerciales évidentes, doit être fait par un spécialiste. Les laboratoires d'analyses médicales, accrédités par le METAS, et qui ont dans leur portée d'accréditation les prélèvements, remplissent ces exigences. (CSCQ)

#### Art. 141 Abs. 3 VZV

- Nach der Durchführung eines Betäubungs- oder Arzneimittelvortests oder bei Anzeichen von Fahrunfähigkeit, welche nicht alleine auf Alkoholeinfluss zurückzuführen sind, wird eine Blutprobe angeordnet und es kann Urin sichergestellt werden. Darauf wird verzichtet, wenn der Betäubungs- oder Arzneimittelvortest ein negatives Resultat ergibt und keine anderen Zeichen dafür vorliegen, dass die betroffene Person unter dem Einfluss einer die Fahrfähigkeit herabsetzenden Substanz ein Fahrzeug geführt hat oder dass sie fahrunfähig ist. (SH, ZH, ACVS, KKPKS, KKPKS-V)

#### Art. 142 Abs. 1 Bst. a Ziff. 3 VZV

- „Wenn die Atemprobe positiv ist und der Verdacht besteht, dass die betroffene Person auch in den Stunden vor der Kontrolle ein Fahrzeug in angetrunkenem Zustand geführt hat“ (AR, IRMBS, SGRM); ohne Spezialkenntnisse ist die Formulierung nicht verständlich und Verwirrung stiftend. (AR, SGRM)
- Supprimer cet alinéa; Le fait de faire figurer un taux d'alcool dans le sang d'au moins 0,3 pour mille n'est suffisant dans la mesure où, en cas de violation des devoirs en cas d'accident, il est nécessaire que la police puisse ordonner une prise de sang lorsque le résultat du test à l'éthylomètre indique encore 0,1 pour mille. Le calcul rétrospectif de l'alcoolémie en pareille circonstance ne peut en effet se faire qu'en présence d'un taux obtenu par l'analyse de sang. (NE)
- Streichen; Gefahr der willkürlichen Verordnungsumsetzung. (GASTRO, TCS)

#### Art. 142 Abs. 1 Bst. c VZV

- Eine Blutuntersuchung, die trotz negativen Vortests angeordnet wird, muss im Polizeirapport gesondert begründet werden. (SP)

#### Art. 142 Abs. 1 Bst. f VZV

- Préciser à la charge de qui se fait l'analyse dans ce cas. (CSCQ)

#### Art. 142 Abs. 2 VZV

- „Eine Sicherstellung von Urin ist zusätzlich anzuordnen, wenn...“; Unumgänglich, dass bei Verdacht auf Einwirkung anderer Substanzen nebst der Blutprobe eine Urinprobe angeordnet wird. (AR, GR, IRMBS, SGRM, SFA)

#### Art. 142a Abs. 1 VZV

- Das Formular in Anhang 8, auf das verwiesen wird, sollte nur als Vorlage dienen, um kantonale Gegebenheiten berücksichtigen zu können. (AR, IRMBS, SGRM)

#### Art. 142a Abs. 2 VZV

- Die Asservierung von Blut- und Urinproben ist im Text zu trennen. (AR, IRMBS, SGRM)

- Le prélèvement du sang et des urines ne doit pouvoir être effectué qu'au poste de police. Eu égard au principe de la protection de la sphère privée, il serait inadmissible que de tels prélèvements puissent avoir lieu en pleine nature ou dans des fourgons de police sommairement équipés. (TCS)

#### Art. 142a Abs. 3 VZV

- Il est indispensable qu'une procédure écrite mentionnant les interférences spécifiques au test utilisé soit rédigée, et utilisée. Les laboratoires accrédités par le METAS connaissent et respectent ces exigences. (CSCQ)

#### Art. 142b VZV

- Die korrekt anzugebende Konzentration ist Mikrogramm pro Liter. (CSCQ, IRMBS, SGRM)

#### Art. 142c Abs. 2 VZV

- Streichen; die ärztlichen Befunde sind für die Rechtsanwendung nach wie vor von sehr grosser Bedeutung. (ZH)
- Fakultativer Verzicht auf ärztliche Untersuchung, wenn keine Auffälligkeiten erkennbar sind, die sich durch eine Alkoholisierung allein nicht erklären lassen. (AR, ACVS, KKPKS, SGRM)
- Streichen; die Erkennung einer Alkoholwirkung mit oder ohne Beikonsum sowie ein vorerst nicht erkannter Drogen-/Medikamentenkonsum sind ohne körperliche Untersuchung nicht möglich. (IRMBS)

#### Art. 142c Abs. 3 VZV

- Die Pflicht zur Befragung über einen Nachtrunk ist illusorisch. (ZG)

#### Art. 142e abs. 1 VZV

- Le recours à un expert est en contradiction avec le reste du projet qui exclut un examen médical en cas d'absorption d'alcool et qui instaure une incapacité de conduire qualifiée pour les consommateurs de stupéfiants. Le recours à l'expert doit rester à la libre appréciation des autorités pénales ou administratives. (CAPP)
- On ne voit pas très bien pourquoi il faudrait systématiquement prévoir l'avis d'un expert, ce qui n'existait pas auparavant. L'avis d'un expert semble superflu pour ce qui est de l'alcool, si seule cette substance est en jeu. Il en va de même pour les stupéfiants, car ils sont interdits de manière générale. En revanche, l'expertise pourrait être nécessaire lorsqu'il s'agit d'évaluer les effets en cas d'absorption de médicaments ou de plusieurs substances (alcool et/ou drogues et/ou médicaments. Nous demandons donc que l'ordonnance soit complétée dans ce sens pour éviter des coûts inutiles. (TCS)

#### Art. 142f VZV

- Streichen ab „... ferner die Feststellung der Angetrunkenheit ...“, da der Vollzug zu einer willkürlichen Verordnungsumsetzung führen kann. (GASTRO)

#### Art. 142g Bst. a VZV

- On parle d'éthylomètres "reconnus", "agréés". Définition caractéristiques? Les appareils avec une échelle de 0,05 ‰ seront-ils "reconnus"? Si tel est le cas, comment déterminer exactement la marge de 10 %? En lieu et place d'une marge de 10 %, il serait plus judicieux de fixer une déduction unique en ‰. (DJPS\_GE)

### Anhang 8 und 9 VZV

- Die Formulare haben orientierenden Charakter und sollten lediglich als Vorlage verstanden werden. (AR, IRMBS)

### Anhang 8 VZV

- Begründung bei der Durchführung eines Betäubungsmittelschnelltests zur Vermeidung einer rein individuell-subjektiven Beurteilung (SP).
- Streichung von „bei Anerkennung der Atemalkoholmessung“, da die Zustellung an die Administrativmassnahme-Behörde zum Beispiel für die Frage der Anordnung eines vorsorglichen Entzugs von Bedeutung ist. (FR, GE, GR, LU, OW, SG, SO UR, asa, VSZ)
- Vorschlag: Polizeiprotokoll bei Verdacht auf Fahruntfähigkeit (z.B. Alkohol-, Betäubungs- oder Arzneimittelkonsum, sowie Übermüdung) und Auftragsbestätigung zur Blutentnahme. (AGU)
- Page 2, tableau 2: Ajouter (si l'idée est maintenue) le nom de la trousse utilisée, le numéro de lot, le nom de l'analyste, le nom de la personne ayant réalisé le prélèvement. La page et le nombre de pages ainsi que le numéro de version du document devraient apparaître sur tous les formulaires. (CSCQ)
- Copia del formulario "Rapporto di polizia stilato nel caso in cui una persona è sospettata di aver assunto alcol" deve essere trasmessa all'autorità competente per le misure amministrative anche nel caso in cui il valore risultante della misurazione dell'alito non venga riconosciuto. (TI)

### Anhang 9 VZV

- In geeigneter Form Hilfsperson i.S. v. Art. 142c Abs. 3 E-VZV erwähnen, die u.U. sehr wichtige Aussagen zu Nachtrunk protokollieren kann und darf. (FR, GE, GR, LU, NW, OW, SG, SO UR, asa, VSZ)
- Weil nicht jeder Blutentnahme-Arzt die verlangten Tests kennt, besteht die Gefahr einer falschen Durchführung. (AR, SGRM)

### Art. 2 Abs. 2 VRV

- Laisser à l'OFROU, comme pour le point 2<sup>bis</sup>, le soin d'établir et de tenir à jour la liste. (CSCQ)

### Art. 2 Abs. 2<sup>ter</sup> VRV

- Einschränkendere Formulierung, da Vorschrift nur mit immensem Zusatzaufwand für Ärzte und Patienten verbunden wäre. (GR, LU, NW, OW, SG, UR, ZH, asa, VSZ)
- Ersatzlos streichen; Vorschrift würde Rechtsunsicherheit bei Ärzten, Patienten und Vollzugsbehörden verursachen. (AG, FR, GE, FMH)
- Es ist in erster Linie an Patienten zu denken, die Morphin zur Schmerzbehandlung einsetzen; auch der Einsatz von Cannabis beispielsweise in der Psychiatrie oder Onkologie ist denkbar. Es bleibt unbestritten, dass ein Patient kein Fahrzeug lenken darf, wenn er infolge der Therapie nicht fahrfähig ist. (SGRM)
- Die Bestimmung enthält Anforderungen, die in der Praxis nicht umsetzbar sind. (ACVS, KKPKS-V, TCS)

### 3 Administrativmassnahmen – Mesures administratives – Misure amministrative

#### 3.1 Frage/Question/Domanda 6

Sollen im Register der Administrativmassnahmen (Führerausweisentzüge, Verwarnungen usw.) auch die Eröffnungen von Administrativverfahren eingetragen werden? (Art. 8 Bst. g Ziff. 2 E-ADMAS-Register-Verordnung)

Faut-il également faire figurer au registre des mesures administratives (retraits de permis de conduire, avertissements, etc.) les ouvertures de procédure administrative ? (art. 8, let. g, ch. 2, projet d'ordonnance sur le registre ADMAS)

Nel registro delle misure amministrative (revoche delle licenze di condurre, ammonimenti, ecc.) deve figurare anche l'avvio di procedure amministrative? (art. 8 lett. g cifra 2 avamprogetto di ordinanza sul registro ADMAS)

##### 3.1.1 Zustimmung - Approbation - Approvazione

BS, GL, NE, NW, VD, ZG

FDP, GPS, LPS, SP

ACVS, ACVZT, AGVS, AVAE, bfu, CP, DJPS\_GE, DAV, DöffSIBE, DSPL, eco, EKA, FER, GPV, IGVELO, KKPKS-V, KSPD LB, PAI, PCDF, PMP, POW, RC, SAJV, SES, SFA, SFV, SGB, SLFV, SVV, TCS, VAE, VCS, VfV, VSZ

- Erleichterung der Zusammenarbeit zwischen den Kantonen und Vereinfachung des Verfahrens. (NE, SP)
- Gewährung einer gesamtschweizerisch einheitlichen Massnahmenpraxis und der Rechtsgleichheit. (AGVS, bfu, CP, FER)
- Verhinderung, dass das Kaskadensystem bei rasch aufeinander folgenden Verstössen unterlaufen werden kann. (eco)
- In verschiedenen Kantonen hängige Verfahren können berücksichtigt bzw. zusammengefasst werden. (BS)
- Nous approuvons cette proposition, cependant nous attirons l'attention sur le fait qu'il est important qu'il y ait une coordination au plan fédéral en ce qui concerne l'informatique entre les fichiers ADMAS et FABER. (VD)
- Für die Zulassungsbehörden ist es wichtig, im ADMAS-Register sofort erkennen zu können, dass ein Fall hängig ist. (NW, VSZ)
- Ces informations peuvent être utiles pour les autorités de poursuites pénales. (DSPL)

##### 3.1.2 Ablehnung - Rejet - Rifiuto

AG, AI, AR, BE, BL, FR, GE, GR, JU, LU, SG, SO, SZ, TG, TI, UR, VS, ZH

CVP, SVP

ACS, asa, ASTAG, auto, BUL, CSCQ, FBZ, FRS, GAMBA, OFV, PIVS, SVLT, UPS, usam, VFGL, VÖV, VSIG

- Auch bei Eröffnung eines Administrativverfahrens gilt die Unschuldsvermutung. (CVP, ACS, auto, FRS, OFV, usam, VSIG)
- Aufwand und Nutzen stehen in einem Missverhältnis zueinander. (AG, AR, FR, GE, GR, LU, SO, SZ, TG, UR, VS, asa, SVLT, UPS)

In Artikel 104b SVG nicht ausdrücklich vorgesehen. (AG, BE, FR, GE, GR, JU, LU, SO, SZ, TG, UR, asa)

### 3.1.3 Anträge und Bemerkungen zu einzelnen Artikeln - Propositions et remarques concernant certains articles - Proposte e osservazioni relative a singoli articoli

#### Art. 29 Abs. 2 Bst. a VZV

- Beibehalten des Satzes „Die betroffene Person kann ein Gesuch um einen Lernfahrausweis stellen“. (AR, BE, FR, GE, GR, LU, NW, SG, SO, UR, asa AZV\_BE, RC, VSZ)

#### Art. 30 Abs. 1 VZV

- Ergänzen mit „oder wenn die Kontrollfahrt nicht bestanden wurde“; eine nicht bestandene Kontrollfahrt führt ebenfalls zu einem Sicherungsentzug. (GE, GR, LU, NW, SG, SO VSZ)

#### Art. 30 Abs. 2 VZV

- Streichen; das Fehlen einer entsprechenden Bestimmung hat nie zu irgendwelchen Schwierigkeiten geführt. (FR, GE, GR, LU, NW, SG, SO, ZH, UR, asa, VSZ)

#### Art. 30 Abs. 3 VZV

- 2. Satz streichen; eine Information über alle denkbaren in Frage kommenden Administrativmassnahmen wäre mit grossen Schwierigkeiten verbunden. (AG, BE, FR, GE, GR, LU, NW, SG, SO, TI, UR, VS, ZG, ZH, asa, VSZ)

#### Art. 30 Abs. 4 VZV

- Streichen von „und im ADMAS einzutragen“; unnötig und in Artikel 104b SVG nicht ausdrücklich vorgesehen. (AG, AR, BE, FR, GE, GR, LU, NW, SG, SO, UR, ZH, asa, VSZ)

#### Art. 30a VZV

- Ersetzen durch einfachere und flexiblere Normierung. (AG, BE, GE, GR, LU, NW, SG, SO, TI, UR, asa, VSZ)
- Cette disposition est beaucoup trop détaillée. Cette problématique peut être réglée plus simplement en prévoyant que les délais d'attente fixés à l'art. 14, al. 2<sup>bis</sup>, LCR doivent être communiqués par écrit aux personnes concernées en accordant à l'autorité la compétence de renoncer à un tel délai ou de le lever en cas de rigueur excessive. (VS)
- Die Verweigerung des Lernfahrausweises sollte zumindest 12 und nicht nur 6 Monate betragen. (AZV-BE, RC)

Art. 30b Abs. 1 VZV

- Im Verordnungstext ist klarzustellen, dass es sich um eine Ausführungsbestimmung für die Fälle handelt, in denen Art. 16c Abs. 3 revSVG konkret zum Tragen kommt. (AG, GR, LU, NW, SG, SO, UR, asa, VSZ)
- Il est nécessaire de clarifier le domaine d'application exact de cet alinéa. (FR)

Art. 30b Abs. 2 VZV

- Streichen; die vorgesehene Neuregelung der Folgen des Fahrens trotz Entzugs des Führerausweises erscheint für den Vollzug ausgesprochen schwierig und problematisch; taugliche Lösungen sollen durch die Praxis gefunden werden. (FR, GE, LU, SG, SO UR, ZH, asa)
- Absatz 2 ist unnötig und kann ersatzlos gestrichen werden; er gäbe in der Praxis Anlass zu grössten Schwierigkeiten. (BE)
- Eine allgemeine Regelung für die Folgen des Fahrens trotz eines Sicherungsentzugs ist weder sinnvoll noch notwendig. (AG)

Art. 31 Abs. 1 VZV

- Neubeginn der Probezeit mit der Wiedererteilung. (AZV-BE, RC)

Art. 31 Abs. 2 VZV

- Die Probezeit sollte neu beginnen. (AZV-BE, RC)
- Suppression de cette disposition superflue et qui introduit des doutes. La loi est claire. La nouvelle période probatoire commencera à courir après la restitution du permis de conduire. La disposition dans l'ordonnance n'apporte aucune précision à ce sujet. (TCS)

Art. 32 Abs. 1 VZV

- Das Verhältnis zwischen dem Entzug und der Annullierung des Führerausweises auf Probe, welche als Folgen der zweiten Widerhandlung eintreten, ist so zu regeln, dass das in Art. 16a bis 16c revSVG enthaltene Kaskadensystem sowohl bei der Sanktionierung der zweiten Widerhandlung wie auch deren Berücksichtigung bei späteren Widerhandlungen Anwendung findet. Durch die Regelung des Verhältnisses Entzug/Annullierung wird auch klar, wie weit bei Missachtung der fehlenden Fahrberechtigung ein Fahren ohne Führerausweis bzw. trotz Entzug des Führerausweises vorliegt. (GR, UR, asa)
- L'articolo deve essere completato così da chiarire il rapporto che viene a crearsi fra la revoca della licenza (art. 16 LCS) e l'annullamento della stessa (art. 32 OAC). (TI)

Art. 32 Abs. 2 VZV

- Die Annullierung soll sich aus Gründen der Präzisierung auch auf die Spezialkategorien beziehen. (AG, BE, BL, FR, GR, LU, NW, SG, SO, UR, asa, VSZ)

Art. 32 Abs. 3 VZV

- Die Bestimmung ist ersatzlos zu streichen; es ist absehbar, dass jede Lücke im Informationstext für eine gerichtliche Anfechtung genützt wird. (LU)

Art. 33 Abs. 1 VZV

- Das verkehrspsychologische Gutachten sollte *insbesondere* die charakterliche Eignung bejahen müssen. (AZV-BE)
- Ergänzung dahingehend, dass das verkehrspsychologische Gutachten von einer behördlich anerkannten Stelle stammt. (VfV)

Art. 33 Abs. 2 VZV

- Zur Erhöhung der Prävention sollen die Bewerber vor der Erteilung des neuen Lernfahrausweises an einer Kontrollfahrt zuerst den Nachweis einer umweltschonenden, rücksichtsvollen und partnerschaftlichen Fahrweise zu erbringen haben. (AZV-CH, ffs)

Art. 34 Abs. 4 VZV

- Bei einer Widerhandlung mit einem Motorfahrzeug einer Spezial- oder Unterkategorie soll die Entzugsbehörde auch den Entzug des Lernfahr- oder Führerausweises für Motorfahrzeuge der Kategorien oder Unterkategorien verfügen müssen und nicht nur können. (AZV-BE, RC)

Art. 34 Abs. 5 VZV

- Der Entzug soll analog dem Antrag zu Absatz 4 zwingend sein. (AZV-BE, RC)

Art. 34 Abs. 6 VZV

- Während der Entzugsdauer darf weder ein Lernfahrausweis noch ein Führerausweis erteilt werden, da es Führerausweise gibt, die auch ohne vorherigen Lernfahrausweis erworben werden können. (AG, AR, BE, BL, FR, GE, GR, LU, NW, SG, SO, UR, asa, VSZ)

Art. 35 Abs. 1 Bst. c VZV

- Mit dem vorgeschlagenen Wortlaut "aufgrund der begangenen Widerhandlung" kann ein vorsorglicher Entzug des Führerausweises nicht angeordnet werden, wenn der Sachverhalt bestritten wird. (BE, BL, FR, GR, LU, SG, SO, UR, asa, VSZ)
- Le libellé actuel donne satisfaction; il paraît non seulement plus explicite que le nouveau texte proposé, mais donne également une plus grande marge de manœuvre. (GE)

Art. 38 Abs. 1 Bst. b VZV

- Nicht Einnahme, sondern Einwirkung von Betäubungs- und ...; nicht der Konsum, sondern die Einwirkung auf das Leistungsvermögen sind relevant. (AR, SG, SGRM)
- Offensichtliche Übermüdung aufnehmen; Fahren in übermüdetem Zustand wird vom Bundesgericht als grobe Verkehrsregelverletzung bezeichnet (DöffSIBE).
- „... wegen Übermüdung, wegen einer gesundheitlich bedingten Störung, wegen einer kurzfristigen Bewusstseinsstörung oder aus anderen Gründen fahruntfähig ist.“ Entscheidend ist, dass auch eine kurzfristige Bewusstseinsstörung aufgeführt ist. Die betroffenen Lenker dürfen gerade nicht mehr weiterfahren, weil die Gefahr der baldigen Wiederholung eines solchen „Black-outs“ droht. (AR, IRMB, SGRM)
- „Andere Gründe“ sind zu spezifizieren: Übermüdung, gesundheitliche Störungen wie Bewusstseinsstörungen, Verwirrtheit usw. (SFA)

- Bedauerlich, dass z.B. Übermüdung als ausdrückliches Beispiel von Fahrunfähigkeit nicht mehr aufgeführt ist. (IGVELO)

#### Art. 38 Abs. 2 VZV

- Die Abnahmegründe sind auf Fälle zu beschränken, bei welchen davon auszugehen ist, dass der Lenker aufgrund seines verantwortungslosen Verhaltens momentan für den Verkehr als gefährlich eingestuft werden muss. (SH, ZH, ACVS, KKPVS, KKPVS-V)

#### Art. 38 Abs. 2 Bst. a Ziff. 1 VZV

- L'Associazione ritiene di ravvisare una contraddizione al proposto art. 38 cpv. 2 cifra 1 OAC, secondo cui la licenza di allievo conducente, rispettivamente quella di conducente, può essere ritirata nel caso del superamento della velocità all'interno dell'abitato in ragione di 30 km/h e più. Tale pratica sembra collidere con i recenti disposti di cui all'"Adeguamento della prassi cantonale alla giurisprudenza del Tribunale federale in materia di eccesso di velocità. – Parziale modifica delle specifiche direttive cantonali" secondo cui, citiamo: "la revoca obbligatoria verrà applicata a partire dal superamento di 25 km/h nell'abitato ...". (APCT)
- Überschreiten der zulässigen Höchstgeschwindigkeit innerorts um mehr als 15 km/h, ausserorts um mehr als 20 km/h oder auf Autobahnen um mehr als 25 km/h. (AZV-BE)
- Überschreiten der zulässigen Höchstgeschwindigkeit innerorts um mehr als 25 km/h, ausserorts um mehr als 25 km/h oder auf Autobahnen um mehr als 30 km/h. (AZV-CH, ffs)
- Die Limite von 30 km/h Geschwindigkeitsüberschreitung innerorts für einen Ausweisentzug erscheint hoch, insbesondere im Verhältnis zu den 35 km/h ausserorts und den 40 km/h auf Autobahnen. (CH-VELO)
- Die Voraussetzungen des Entzugs zu Gunsten zu schnell fahrender Autofahrer werden gelockert; dies scheint dem Trend des strengeren Vorgehens gegen eine der Hauptursachen schwerer Unfälle zu widersprechen. (IGVELO)

#### Art. 38 Abs. 3 Bst. c VZV

- Modificare; considerato come il tasso alcoolemico accertato tra lo 0,5 e il 0,79 sia soggetto soltanto a contravvenzione e, a livello amministrativo, ad ammonimento, non si ritiene giustificato, rispettivamente appare troppo penalizzante il conseguente divieto di proseguire la corsa al conducente. (APCT)

#### Art. 38 Abs. 3 Bst. d VZV

- Nicht-Mitführen von Brille oder Kontaktlinsen ist mindestens als Kann-Vorschrift in Absatz 2 aufzunehmen. (IGVELO)

#### Art. 38 Abs. 4 VZV

- Um den Vollzug möglichst einfach zu gestalten, sollte die vorläufige Abnahme des Führerausweises stets für alle Kategorien, Unter- und Spezialkategorien gelten. (GR, SG, ZH, ACVS, KKPVS, KKPVS-V)
- Die Abnahme des Lernfahr- oder Führerausweises hat die Abnahme des Lernfahr- oder Führerausweises für alle Kategorien und Unterkategorien zur Folge. Die Abnahme des Lernfahr- oder Führerausweises der Spezialkategorien F, G oder M hat die Abnahme des Lernfahr- oder Führerausweises aller Spezialkategorien zur Folge. (SH)



Art. 39 Abs 2 VZV

- Übermittlung abgenommener Führerausweise an die Entzugsbehörde innert fünf Werktagen. Wenn Wochentage gemeint sind, kann sich insbesondere bei einer Übermittlung per Post unter Umständen die Einhaltung der Frist als unmöglich erweisen. (SG)
- Die zwischen Abnahme und Zustellung an den Inhaber verstrichene Frist ist an die Entzugsdauer anzurechnen, da auf die Abnahme fast ausnahmslos ein Führerausweisentzug folgt; die Frist von fünf Tagen wird als zu lange erachtet. (ACS)
- Die Administrativbehörde soll neben dem Formular betreffend Abnahme auch den Rapport über den Sachverhalt innert Frist bekommen, um über eine Rückgabe entscheiden zu können. (ZG)
- Erstreckung der Frist auf acht bis zehn Tage. (ACVS, KPKS-V)

Art. 40 Abs. 4 VZV

- Beibehalten des Satzes „Voraussetzung ist, dass die Verkehrsteilnehmer aufgrund der begangenen Widerhandlung und einer Aussprache als erziehungsfähig erscheinen“. (AZV-BE, RC)

Art. 40 Abs. 5 VZV

- Wird der rechtskräftig angeordnete Verkehrsunterricht ohne entschuldbaren Grund nicht innert 12 Monaten besucht, soll eine Entzugs- oder Fahrverbotsdauer von einem Monat angeordnet werden können; damit könnte dem Besuch von Verkehrsunterricht konsequent zum Durchbruch verholfen werden. (LU)

Art. 41 Abs. 1 VZV

- Die Anerkennung zur Durchführung von Verkehrsunterricht *kann* erteilt werden; es besteht kein Anspruch darauf. (AR, BE, FR, GR, LU, NW, SG, SO, UR, asa, VSZ)

Art. 41 Abs. 2 VZV

- Belassung des geltenden Wortlautes, der eine gewisse Flexibilität ermöglicht. (AR, FR, GE, GR, LU, NW, SG, SO, UR, asa, VSZ)

Art. 123 Abs. 2 VZV

- Beibehalten des Satzes: „Die Aufbewahrung im Hinblick auf eine spätere Verweigerung des Lernfahr- oder Führerausweises wird dem Betroffenen schriftlich mitgeteilt und auf zwei Jahre befristet. (AZV-BE, RC)

Art. 151f Abs. 1

- Streichen; die Neuregelung berücksichtigt nicht, dass bei Sicherungsentzügen mit Widerhandlungen gegen Verkehrsvorschriften Absatz 2 von Art. 16d revSVG nach wie vor Sperrfristen vorsieht, welche aufgrund der neurechtlichen Mindestentzugsdauern gemäss Art. 16a – 16c revSVG sogar vielfach höher sein werden, als diejenigen in vergleichbaren Fällen nach geltendem Recht angeordneten Mindestentzugsdauern. Somit führt die vorgeschlagene Übergangsbestimmung bei Sicherungsentzügen wegen charakterlicher Nichteignung oder Süchten, bei denen eine längere Mindestentzugsdauer wegen wiederholten Fahrens in angetrunkenem Zustand oder anderen wiederholten groben Verkehrsregelverstössen mit dem Sicherungsentzug verbunden wurde, de facto in vielen Fällen zu einer ungerechtfertigten übergangsrechtlichen Privilegierung von altrechtlichen Wiederholungstätern. (AG, BE, FR, GR, NW, SG, UR, ZH, asa, VSZ)

- Streichen; allenfalls: „wird der Ausweis nach Ablauf der Probezeit wieder erteilt ...“. (SO)

#### Art. 7 Einleitungssatz ADMAS-VO (ADMAS-Register-Verordnung)

- Belassung des geltenden Wortlautes; die Eröffnung von Administrativmassnahmen im ADMAS wird abgelehnt. (FR, GR, LU, SO, UR, asa)
- Die Eröffnung von Verfahren ist in Art. 104b SVG nicht ausdrücklich vorgesehen. (BE, ZH)
- Maintien du texte actuel. Il n'est pas opportun d'enregistrer encore les ouvertures de procédure dans le registre ADMAS. (FR)

#### Art. 7 Bst. k ADMAS-VO

- Supprimer le terme "à l'essai"; Selon l'article 32 OAC (projet), l'annulation peut toucher un permis de conduire à l'essai mais également un permis de conduire non limité dans le temps. (FR, GE, LU, NW, SG, SO VSZ)

#### Art. 7 Bst. l ADMAS-VO

- „Aufhebung oder Änderung von Massnahmen nach den Buchstaben a-i a-k". Es muss auch bei den neuen ADMAS-Einträgen von Buchstaben j und k möglich sein, eine Aufhebung oder Änderung der dort angeführten Massnahmen (Entzug mit Verlängerung der Probezeit und Annullierung des Führerausweises) im ADMAS einzutragen. (FR, GE, GR, LU, NW, SG, SO, UR, ZG, asa, VSZ)

#### Art. 8 Bst. f Ziff. 5 und 6 ADMAS-VO

- Ersatzlos streichen. Es besteht kein Grund, diese Daten im Zusammenhang mit dem Kaskadensystem einzuführen. (BE)

#### Art. 8 Bst. g ADMAS-VO

- Streichen, da keine gesetzliche Grundlage. (FR, GE, LU, SO, SO, UR, ZH, asa)

#### 4 Mindestdeckungssummen der Motorfahrzeug-Haftpflichtversicherung

Montants minimaux de couverture d'assurance-responsabilité civile des véhicules automobiles

Somme minime di copertura dell'assicurazione di responsabilità civile dei veicoli a motore

##### 4.1 Frage/Question/Domanda 7

Sind Sie mit einer Erhöhung der Mindestversicherungssummen einverstanden? (Art. 3, 12 und 35 VVV)

Ja

nein

Wenn ja: bevorzugen Sie nachstehend die Variante 1 oder die Variante 2?

Variante 1

Variante 2

Approuvez-vous l'augmentation des montants minimaux d'assurance ? (Art. 3, 12 et 35 OAV)

Oui

Non

Si oui, privilégiez-vous la variante 1 ou la variante 2 ?

Variante 1

Variante 2

Approvate l'aumento delle somme assicurative minime? (artt. 3, 12 e 35 OAV)

sì

no

Se sì, per quale delle due seguenti varianti optate?

variante 1

variante 2

##### 4.1.1 Zustimmung - Approbation - Approvazione

AG, AI, AR, BE, BL, BS, FR, GE, GL, GR, JU, LU, NE, NW, OW, SH, SO, SZ, TG, TI, SG, UR, VD, VS, ZG, ZH

EVP, FDP, GPS, LPS, SP, SVP

ACS, ACVS, ACVZT, AGVS, APCT, asa, ASTAG, auto, AVAE, bfu, BUL, CP, CSCQ, DAV, DJPS\_GE, DöffSiBE, DSPL, eco, EKA, FBZ, FER, FRS, GAMBA-SMCF, GPV, IGVELO, KBAV, KKPKS-V, KSPD, LB, LBBR, NVB, OFV, PAI, PCDF, PMP, POW, RC, SAV, SES, SFA, SFV, SGB, SLFV, SVLT, SVV, TCS, USP, VAE, VCS, VFGI, VfV, VSFB, VSIG, VSZ, VÖV

##### 4.1.2 Variante 1 - Variante1 - Variante 1

AG, AI, AR, BE, BL, BS, FR, GE, GL, GR, JU, LU, NE, NW, OW, SG, SO, SZ, TG, TI, UR, VS, VD, ZG

EVP (Art. 3, 35), FDP, LPS, SVP

ACVS, ACVZT, AGVS (mit Vorbehalt), APCT, asa, ASTAG, bfu, BUL, CP, CSCQ, DAV, DJPS\_GE, DöffSiBE, DSPL, eco, EKA, GAMBA-SMCF, GPV, KBAV, KKPVS-V, KSPD, LB, LBBR, PAI, PCDF, PMP, POW, SAV, SES (mit Vorbehalt), SFMGV (mit Vorbehalt), SLFV, SVLT, SVV, USP, VAE, VCS (mit Vorbehalt), VFGI, VSFB, VSZ, VÖV

- La variante 1 est la plus adaptée, le choix final du montant couvert devant être laissé au libre choix de l'assuré sur la base des conseils de l'assureur. (FER)
- Die Mindestversicherungssummen sollen in erster Linie die vollumfängliche Entschädigung der Verkehrsofopfer im überwiegenden Teil der Fälle sicherstellen. Dies ist mit der Variante 1 in den nächsten Jahren aller Voraussicht nach gewährleistet. Andererseits sind Katastrophenfälle denkbar, in welchen die Ersatzansprüche auch die Limiten nach Variante 2 übersteigen würden. Für solche Fälle gibt es andere Schadenausgleichssysteme, die mithelfen, allfällige Ausfälle zu finanzieren (Unfallversicherungen, Opferhilfe usw.). Es kann nicht Sinn von Mindestversicherungssummen sein, jeglichen denkbaren Katastrophenfall abzudecken. (SVV)
- Es wird eine Überprüfung und Anpassung an die herrschenden Gegebenheiten nach einer gewissen Zeitspanne gefordert. (SLFV)

#### 4.1.3 Variante 2 - Variante 2 - Variante 2

SH, ZH

EVP (Art. 12, 35), SP

ACS, auto, AVAE, FBZ, FRS, IGVELO (LKW: 15 Mio.), NVB, RC, SFA, TCS, VSIG

- Die Mindestversicherungssummen sollten so erhöht werden, dass praktisch sämtliche Haftpflichtfälle gedeckt sind. (ZH)
- Au cas où l'augmentation à 10 millions ne devrait pas être admis, la couverture devrait être, au minimum de 5 millions. (TCS)
- Mit der SVG-Revision zur Umsetzung der Besucherschutzrichtlinie hat sich der Gesetzgeber sehr deutlich für einen Ausbau des Verkehrsofopferschutzes ausgesprochen. Diese grundsätzliche Wertung bindet den Ordnungsgeber. Wollte man sich in Abweichung davon bei den Versicherungssummen für die Variante 1 aussprechen, bei der Lücken im Verkehrsofopferschutz verbleiben, so müssen dafür qualifizierte Gründe angeführt werden können. Solche sind jedoch nicht ersichtlich. (NVB)

#### 4.1.4 Ablehnung - Rejet - Rifiuto

CVP, usam

- Une telle augmentation devrait générer avec certitude une élévation massive des primes. (CVP, usam)

## 5 **Vorläufige Verkehrsberechtigung – Autorisation provisoire de circuler – Autorizzazione temporanea di circolazione**

Anträge und Bemerkungen zu einzelnen Artikeln - Propositions et remarques concernant certains articles - Proposte e osservazioni relative a singoli articoli

### Art. 10b Abs. 1 - 3 VVV

- Abs. 2: streichen; Abs. 1 Bst. e (neu): „das verwendete Fahrzeug nicht vor einem Halterwechsel amtlich geprüft werden muss (Art. 33 Abs. 2 Bst. d VTS). (AG, AR, LU, NW, OW, SG, SO, TI, ZH, VSZ)
- Regelung der Fälle, in denen der Code 178 in einem von beiden Fahrzeugausweisen oder in beiden Fahrzeugausweisen eingetragen ist. Vorschläge:
  - a) Die vorläufige Verkehrsberechtigung wird nur zugelassen, wenn von vornherein die Voraussetzungen von Artikel 81 Absatz 3 VZV erfüllt sind.
  - b) Bei Vorhandensein des Code 178 in einem Fahrzeugausweis die vorläufige Verkehrsberechtigung ausschliessen. (ZH)
- Die Möglichkeit, dass sich der Lenker mit dem blossen Ausfüllen eines Formulars selber legitimieren kann, ein Fahrzeug zu führen, das noch nicht mit den betreffenden Kontrollschildern zugelassen ist, wird abgelehnt. Sie öffnet dem Missbrauch Tür und Tor. (SH, ACVS, KKPKS, KKPKS-V)

### Art. 10 Abs. 3 VVV

- An den Anfang dieses Absatzes ist folgender Satz zu stellen: „Die vorläufige Verkehrsberechtigung gilt für schwere und leichte Motorfahrzeuge und Anhänger unter sich, die gleichartige Kontrollschilder tragen dürfen. ~~Die vorläufige Verkehrsberechtigung~~ Sie gilt auch für Motorfahrzeuge und Anhänger, die mit Wechselschildern ...“. (ZH, UR, asa) Mit diesem neuen Satz wird eine zusätzliche Klarstellung des Anwendungsbereichs der vorläufigen Verkehrsberechtigung erreicht. (ZH, FR, asa)

## 6 **Übrige Bestimmungen – Autres dispositions – Altre disposizioni**

### Anträge und Bemerkungen zu einzelnen Artikeln - Propositions et remarques concernant certains articles - Proposte e osservazioni relative a singoli articoli

#### Art. 23a Abs. 3 VZV

- Die bisherige Formulierung ist beizubehalten. Der vorgeschlagene neue Wortlaut ist insofern verunglückt, als er im Gegensatz zum geltenden Wortlaut beinhaltet, dass der fahrerische Leumund für den Erhalt der Kategorie A unbeschränkt ausschliesslich in den ersten beiden Jahren nach dem Erwerb der Kategorie A beschränkt ungetrübt sein muss. Der Wille des Verordnungsgebers war und ist aber, dass der verlangte Zeitraum des Wohlverhaltens vor der Einreichung des Gesuchs um die neue Kategorie erfüllt sein muss. Zudem hätte die neu vorgeschlagene Formulierung zur Folge, dass eine Person, welche in den ersten beiden Jahren nach dem Erwerb der Kategorie A beschränkt eine Widerhandlung begeht, die zu einem Führerausweisentzug führt oder geführt hat, nie mehr die Kategorie A unbeschränkt erwerben könnte, was offensichtlich auch nicht gewollt sein kann. (AG, AR, BE, SO, GE, GR, LU, NW, FR, UR, asa, VSZ)

#### Art. 24b Abs. 1 VZV

- Neuer erster Satz: "Aus besonderen Gründen können Führerausweise beschränkt oder mit Auflagen verbunden werden. Für Beschränkungen und ...". (AG, AR, GR, LU, NW, SG, UR, asa, VSZ)

## 7 **Inkraftsetzung des 0,5-Promille-Grenzwertes - Mise en vigueur de la limite de 0,5 pour mille - Entrata in vigore del valore limite di 0,5 per mille**

### 7.1 Für Einführung per 1. Juli 2004 - En faveur de l'entrée en vigueur au 1er juillet 2004 - Per un'entrata in vigore il 1° luglio 2004

AR, AG, BE, BL, FR, GL, NE, SG, ACVS, GcP, KKPks, KKPks/SVSP, LcP

#### Begründung - Motif - Motivazione:

- Erlass oder Anpassung interner Dienstanweisungen und Formulare. (AR, BE, FR, NE, SG, ACVS, LcP, GcP)
- Umsetzung der neuen Vorschriften braucht mindestens sechs Monate. (AG, BL, KKPks)
- Schulung Personal. (AR, GL, SG, ACVS, KKPks/SVSP, GcP)
- Weisungen zu den neuen Bestimmungen fehlen. (GL)
- Die Gesetzestexte werden wahrscheinlich vor Ende 2003 publiziert sein, daher zuwenig Zeit für die Ausarbeitung der Weisungen und Formulare. (LcP)
- Notwendiger Zeitraum für Materialbeschaffung. (BL, GL, GcP)
- Les exigences nouvelles proposées obligeront les corps de police à acquérir des éthylomètres gradués au centième, ce qui n'est pas le cas actuellement. (NE)

7.2 Für Einführung per 1. Januar 2005 - En faveur de l'entrée en vigueur au 1er janvier 2005 - Per un'entrata in vigore il 1° gennaio 2005

AR, NW SG, TG, ZG, ZH, SCVS, ACVS, KKPKS

Begründung - Motif - Motivazione

- Falls Beschaffung neuer Atemtestgeräte notwendig wird. (AR, SG, SCVS, ACVS)
- Beschaffung neuer Atemtestgeräte ist zwingend. (TG, ZH, KKPKS)
- Zuerst müssen die Weisungen des ASTRA an die Kantone erlassen werden. (TG)
- Sollte Einführung auf den 1. Juli 2004 erfolgen, wird eine Übergangszeit von lediglich sechs Monaten bis zum Inkrafttreten des Gesamtpaketes aus Gründen der Rechtssicherheit abgelehnt. (ZG)
- Die Umsetzung stellt zu viele Vollzugsfragen, die im Augenblick nicht schlüssig beantwortet werden können. Antrag, das ganze Verordnungspaket auf den 1.1.2005 in Kraft zu setzen. (NW)